

File No. 140359

Committee Item No. 3

Board Item No. _____

COMMITTEE/BOARD OF SUPERVISORS

AGENDA PACKET CONTENTS LIST

Committee: Rules

Date April 17, 2014

Board of Supervisors Meeting

Date _____

Cmte Board

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Motion |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Resolution |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Ordinance |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Legislative Digest |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Budget and Legislative Analyst Report |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Youth Commission Report |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Introduction Form |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Department/Agency Cover Letter and/or Report |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | MOU |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Grant Information Form |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Grant Budget |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Subcontract Budget |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Contract/Agreement |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Form 126 – Ethics Commission |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Award Letter |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Application |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Public Correspondence |

OTHER (Use back side if additional space is needed)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Completed by: Alisa Miller Date April 11, 2014

Completed by: _____ Date _____



Board of Supervisors
City and County of San Francisco
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
(415) 554-5184 FAX (415) 554-7714

Application for Boards, Commissions, Committees, & Task Forces

Name of Board, Commission, Committee, or Task Force: Police Commission

Seat # or Category (If applicable): 2 District: n/a

Name: Angela Chan

Home Address: 16th Ave, Apt - Zip: 94122

Home Phone: 503 - Occupation: Civil rights attorney

Work Phone: 415.848.7719 Employer: Asian Americans Advancing Justice - Asian Law Caucus

Business Address: 55 Columbus Avenue Zip: 94111

Business E-Mail: angelac@advancingjustice-alc.org Home E-Mail: angelachan@ -

Pursuant to Charter Section 4.101 (a)2, Boards and Commissions established by the Charter must consist of electors (registered voters) of the City and County of San Francisco. For certain other bodies, the Board of Supervisors can waive the residency requirement.

Check All That Apply:

Registered voter in San Francisco: Yes No If No, where registered: _____

Resident of San Francisco Yes No If No, place of residence: _____

Pursuant to Charter section 4.101 (a)1, please state how your qualifications represent the communities of interest, neighborhoods, and the diversity in ethnicity, race, age, sex, sexual orientation, gender identity, types of disabilities, and any other relevant demographic qualities of the City and County of San Francisco:

As an Asian American woman with immigrant parents, I am proud to be informed by these diverse experiences on the police commission. I also am proficient in conversational Cantonese. Furthermore, I am a civil rights attorney serving low-income immigrants, youth, and racial minorities at a nonprofit civil rights organization in San Francisco.

Business and/or professional experience:

From 2006 to present, I have served as a staff attorney at Asian Americans Advancing Justice - Asian Law Caucus (AAAJ-ALC), which is the nation's oldest civil rights organization representing low-income Asian immigrants. At AAAJ-ALC, I launched and manage the Criminal Justice Reform Program. I co-led a successful three year campaign to pass the TRUST Act in California, which became state law as of Jan. 1, 2014. This law creates a statewide standard to disentangle local law enforcement from federal civil immigration enforcement by limiting responses to ICE hold requests, thereby strengthening community policing and keeping immigrant families together. I passed the Safe Place to Learn Act to monitor school districts' compliance with anti-discrimination laws. I have provided legal assistance to limited English proficient parents with youth in the juvenile justice system. I also have represented youth who have been harassed or discriminated against in K-12 schools based on race, sexual orientation, or religion. I am a recipient of the Pacific Asian American Women Bay Area Coalition's Monarch Leadership Award, the Bay Guardian's Local Hero Award, Harvey Milk LGBT Democratic Club's Bayard Rustin Award, and an Open Society Foundation's Soros Justice Fellowship. I was an adjunct professor at SF State teaching courses on race in the criminal justice system for College of Ethnic Studies. I was a judicial law clerk to the Honorable Napoleon A. Jones in the US. District Court. I graduated summa cum laude from Occidental College, and cum laude from Harvard Law School.

Civic Activities:

I served on the police commission from 2010 to 2014. My major accomplishments include introducing a resolution that passed by a unanimous vote to adopt the Crisis Intervention Team (CIT) model. CIT is nationally-recognized program whereby an elite cadre of patrol officers complete a 40 hour training that focuses on de-escalation skills and then are dispatched as first-responders, when possible, to calls for service involving individuals in mental health crisis. The goal of CIT is to cultivate a strong partnership between SFPD and mental health providers and increase referrals of individuals with mental health needs to services. Thus far, over 230 officers have been trained in CIT. I participate in monthly meetings with the CIT working group and attending almost every training. In addition, I have been engaged in a working group to implement the language access Department General Order, which has recently issued a 20 minute training video to officers with scenarios that include domestic violence and elder abuse. I helped organize a joint meeting between the youth commission and the police commission, which resulted in wider distribution of a know your rights pamphlet to youth, progress in renewing a memorandum of agreement between SFPD and SFUSD, and a training for youth on interactions with police which also was attended by school resource officers. Furthermore, I have partnered with Police Commission President Thomas Mazzucco to prioritize and improve mental health and substance abuse services for police officers.

Have you attended any meetings of the Board/Commission to which you wish appointment? Yes No

For appointments by the Board of Supervisors, appearance before the RULES COMMITTEE is a requirement before any appointment can be made. (*Applications must be received 10 days before the scheduled hearing.*)

Date: 3/22/14 Applicant's Signature: (required) Angela Chan

(Manually sign or type your complete name.
NOTE: By typing your complete name, you are hereby consenting to use of electronic signature.)

Please Note: Your application will be retained for one year. Once Completed, this form, including all attachments, become public record.

FOR OFFICE USE ONLY:
Appointed to Seat #: _____ Term Expires: _____ Date Seat was Vacated: _____

STATEMENT OF ECONOMIC INTERESTS
COVER PAGE

 Date Received
 Official Use Only

1013351

Please type or print in ink.

NAME OF FILER	(LAST)	(FIRST)	(MIDDLE)
Chan, Angela			

1. Office, Agency, or Court

Agency Name (Do not use acronyms)

City and County of San Francisco

Division, Board, Department, District, if applicable

Your Position

Police Commission

Commissioner

▶ If filing for multiple positions, list below or on an attachment. (Do not use acronyms)

Agency: _____ Position: _____

2. Jurisdiction of Office (Check at least one box)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> State | <input type="checkbox"/> Judge or Court Commissioner (Statewide Jurisdiction) |
| <input type="checkbox"/> Multi-County _____ | <input checked="" type="checkbox"/> County of <u>San Francisco</u> |
| <input type="checkbox"/> City of _____ | <input type="checkbox"/> Other _____ |

3. Type of Statement (Check at least one box) **Annual:** The period covered is January 1, 2013, through December 31, 2013

-or-

The period covered is ____/____/____, through December 31, 2013

 Leaving Office: Date Left ____/____/____
(Check one) The period covered is January 1, 2013, through the date of leaving office. The period covered is ____/____/____, through the date of leaving office. **Assuming Office:** Date assumed ____/____/____ **Candidate:** Election Year _____ and office sought, if different than Part 1: _____**4. Schedule Summary**

Check applicable schedules or "None."

▶ Total number of pages including this cover page: 5

-
- Schedule A-1 - Investments**
- schedule attached
-
-
- Schedule A-2 - Investments**
- schedule attached
-
-
- Schedule B - Real Property**
- schedule attached

-
- Schedule C - Income, Loans, & Business Positions**
- schedule attached
-
-
- Schedule D - Income – Gifts**
- schedule attached
-
-
- Schedule E - Income – Gifts – Travel Payments**
- schedule attached

-or-

 None - No reportable interests on any schedule**5. Verification**

MAILING ADDRESS	STREET	CITY	STATE	ZIP CODE
<i>(Business or Agency Address Recommended - Public Document)</i>				
55 Columbus Ave.		San Francisco	CA	94111

 DAYTIME TELEPHONE NUMBER
 (415) 848-7719

 E-MAIL ADDRESS (OPTIONAL)
 angelac@advancingjustice-alc.org

I have used all reasonable diligence in preparing this statement. I have reviewed this statement and to the best of my knowledge the information contained herein and in any attached schedules is true and complete. I acknowledge this is a public document.

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

 Date Signed 03/22/2014
 (month, day, year)

 Signature Angela Chan
 (File the originally signed statement with your filing official.)

SCHEDULE A-1 Investments

Stocks, Bonds, and Other Interests (Ownership Interest is Less Than 10%)

Do not attach brokerage or financial statements.

CALIFORNIA FORM 700	
FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION	
Name	
<u>Chan, Angela</u>	

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Spreadtrum Communications

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Communications

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
09 / 01 / 06 12 / 26 / 13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____ / ____ / ____ ____ / ____ / ____
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____ / ____ / ____ ____ / ____ / ____
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____ / ____ / ____ ____ / ____ / ____
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____ / ____ / ____ ____ / ____ / ____
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____ / ____ / ____ ____ / ____ / ____
 ACQUIRED DISPOSED

Comments: _____

SCHEDULE C

Income, Loans, & Business Positions

(Other than Gifts and Travel Payments)

CALIFORNIA FORM 700

FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION

Name _____

Chan, Angela

▶ 1. INCOME RECEIVED

NAME OF SOURCE OF INCOME
City and County of San Francisco
 ADDRESS (Business Address Acceptable)
1 South Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94103
 BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE
Police Commissioner
 YOUR BUSINESS POSITION
Police Commissioner

GROSS INCOME RECEIVED
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED
 Salary Spouse's or registered domestic partner's income
 Loan repayment Partnership
 Sale of _____
(Real property, car, boat, etc.)
 Commission or Rental Income, list each source of \$10,000 or more

 Other _____
(Describe)

▶ 1. INCOME RECEIVED

NAME OF SOURCE OF INCOME
Employment Development Department
 ADDRESS (Business Address Acceptable)
PO Box 2408
Rancho Cordova, CA 95741-2408
 BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE
Unemployment Compensation
 YOUR BUSINESS POSITION

GROSS INCOME RECEIVED
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED
 Salary Spouse's or registered domestic partner's income
 Loan repayment Partnership
 Sale of _____
(Real property, car, boat, etc.)
 Commission or Rental Income, list each source of \$10,000 or more

 Other _____
(Describe)

▶ 2. LOANS RECEIVED OR OUTSTANDING DURING THE REPORTING PERIOD

* You are not required to report loans from commercial lending institutions, or any indebtedness created as part of a retail installment or credit card transaction, made in the lender's regular course of business on terms available to members of the public without regard to your official status. Personal loans and loans received not in a lender's regular course of business must be disclosed as follows:

NAME OF LENDER* _____
 ADDRESS (Business Address Acceptable) _____
 BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF LENDER _____
 HIGHEST BALANCE DURING REPORTING PERIOD
 \$500 - \$1,000
 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000
 OVER \$100,000

INTEREST RATE _____% None TERM (Months/Years) _____

SECURITY FOR LOAN
 None Personal residence
 Real Property _____
Street address

City
 Guarantor _____
 Other _____
(Describe)

Comments: _____

SCHEDULE C

Income, Loans, & Business Positions

(Other than Gifts and Travel Payments)

CALIFORNIA FORM 700 FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION
Name _____
Chan, Angela

▶ 1. INCOME RECEIVED	▶ 1. INCOME RECEIVED
<p>NAME OF SOURCE OF INCOME</p> <p><u>Raj Abhyankar Inc</u></p> <p>ADDRESS (Business Address Acceptable) <u>1580 W El Camino Real St</u> <u>Mountain View, CA 94040</u></p> <p>BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE</p> <p><u>Patent Attorney</u></p> <p>YOUR BUSINESS POSITION</p> <p><u>Patent Attorney</u></p> <p>GROSS INCOME RECEIVED</p> <p><input type="checkbox"/> \$500 - \$1,000 <input type="checkbox"/> \$1,001 - \$10,000 <input type="checkbox"/> \$10,001 - \$100,000 <input checked="" type="checkbox"/> OVER \$100,000</p> <p>CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED</p> <p><input type="checkbox"/> Salary <input checked="" type="checkbox"/> Spouse's or registered domestic partner's income <input type="checkbox"/> Loan repayment <input type="checkbox"/> Partnership</p> <p><input type="checkbox"/> Sale of _____ <i>(Real property, car, boat, etc.)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Commission or <input type="checkbox"/> Rental Income, list each source of \$10,000 or more</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Other _____ <i>(Describe)</i></p>	<p>NAME OF SOURCE OF INCOME</p> <p><u>West Valley College</u></p> <p>ADDRESS (Business Address Acceptable) <u>14000 Fruitvale Avenue</u> <u>Saratoga, CA 95070</u></p> <p>BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE</p> <p><u>Teaching</u></p> <p>YOUR BUSINESS POSITION</p> <p><u>Adjunct Faculty</u></p> <p>GROSS INCOME RECEIVED</p> <p><input type="checkbox"/> \$500 - \$1,000 <input checked="" type="checkbox"/> \$1,001 - \$10,000 <input type="checkbox"/> \$10,001 - \$100,000 <input type="checkbox"/> OVER \$100,000</p> <p>CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED</p> <p><input type="checkbox"/> Salary <input checked="" type="checkbox"/> Spouse's or registered domestic partner's income <input type="checkbox"/> Loan repayment <input type="checkbox"/> Partnership</p> <p><input type="checkbox"/> Sale of _____ <i>(Real property, car, boat, etc.)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Commission or <input type="checkbox"/> Rental Income, list each source of \$10,000 or more</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Other _____ <i>(Describe)</i></p>

▶ 2. LOANS RECEIVED OR OUTSTANDING DURING THE REPORTING PERIOD

* You are not required to report loans from commercial lending institutions, or any indebtedness created as part of a retail installment or credit card transaction, made in the lender's regular course of business on terms available to members of the public without regard to your official status. Personal loans and loans received not in a lender's regular course of business must be disclosed as follows:

<p>NAME OF LENDER* _____</p> <p>ADDRESS (Business Address Acceptable) _____</p> <p>BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF LENDER _____</p> <p>HIGHEST BALANCE DURING REPORTING PERIOD</p> <p><input type="checkbox"/> \$500 - \$1,000 <input type="checkbox"/> \$1,001 - \$10,000 <input type="checkbox"/> \$10,001 - \$100,000 <input type="checkbox"/> OVER \$100,000</p>	<p>INTEREST RATE TERM (Months/Years)</p> <p>_____ % <input type="checkbox"/> None _____</p> <p>SECURITY FOR LOAN</p> <p><input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> Personal residence</p> <p><input type="checkbox"/> Real Property _____ <i>Street address</i></p> <p>_____ <i>City</i></p> <p><input type="checkbox"/> Guarantor _____</p> <p><input type="checkbox"/> Other _____ <i>(Describe)</i></p>
---	--

Comments: _____

SCHEDULE C

Income, Loans, & Business Positions

(Other than Gifts and Travel Payments)

CALIFORNIA FORM 700
<small>FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION</small>
Name _____
Chan, Angela _____

▶ 1. INCOME RECEIVED

NAME OF SOURCE OF INCOME
Daniel Xu, Esq.

ADDRESS (Business Address Acceptable)
16th Ave, Apt
San Francisco, CA 94122

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE
Independent Contractor

YOUR BUSINESS POSITION
Patent Attorney

GROSS INCOME RECEIVED
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED
 Salary Spouse's or registered domestic partner's income
 Loan repayment Partnership
 Sale of _____
(Real property, car, boat, etc.)
 Commission or Rental Income, list each source of \$10,000 or more

 Other _____
(Describe)

▶ 1. INCOME RECEIVED

NAME OF SOURCE OF INCOME
Asian Americans Advancing Justice - Asian Law Caucus

ADDRESS (Business Address Acceptable)
55 Columbus Avenue
San Francisco, CA 94111

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE
Civil Rights Attorney

YOUR BUSINESS POSITION
Senior Staff Attorney

GROSS INCOME RECEIVED
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED
 Salary Spouse's or registered domestic partner's income
 Loan repayment Partnership
 Sale of _____
(Real property, car, boat, etc.)
 Commission or Rental Income, list each source of \$10,000 or more

 Other _____
(Describe)

▶ 2. LOANS RECEIVED OR OUTSTANDING DURING THE REPORTING PERIOD

* You are not required to report loans from commercial lending institutions, or any indebtedness created as part of a retail installment or credit card transaction, made in the lender's regular course of business on terms available to members of the public without regard to your official status. Personal loans and loans received not in a lender's regular course of business must be disclosed as follows:

NAME OF LENDER* _____

ADDRESS (Business Address Acceptable) _____

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF LENDER _____

HIGHEST BALANCE DURING REPORTING PERIOD
 \$500 - \$1,000
 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000
 OVER \$100,000

INTEREST RATE _____% None

TERM (Months/Years) _____

SECURITY FOR LOAN
 None Personal residence
 Real Property _____
Street address

City
 Guarantor _____
 Other _____
(Describe)

Comments: _____

ANGELA F. CHAN

SUPPORT FOR SF POLICE COMMISSION REAPPOINTMENT

Law Enforcement and Criminal Justice Support

- Asian Peace Officers Association
- Officers for Justice, President Yulanda Williams
- Police Commission President Thomas Mazzucco
- Police Commissioner Petra Dejesus
- Police Commissioner (Former) Carol M. Kingsley
- Police Commissioner (Former) Jim Salinas
- Lieutenant Joseph Reilly, Retired SFPD
- Public Defender Jeff Adachi
- Public Defender, Managing Attorney, Juvenile Division, Patricia Lee
- SF Safe (Retired), David Chan

Education and Youth Service Provider Support

- Board of Education Commissioner, Kim-Shree Maufas
- Coleman Advocates for Children and Youth, Director of Programs Chelsea Boilard
- Huckleberry Youth Programs, Director of Juvenile Justice Programs, Denise L. Coleman
- Mission High School Teacher, Derrlyn Tom
- Gordon J. Lau Elementary School, Principal, Dennis Chew, Ed.D
- Legal Services for Children
- Sunset Youth Services, Co-founder and Senior Case Manager Ron Stueckle
- University of California, San Francisco, Associate Professor of Medicine in Residence, Cardiac Electrophysiology Section, Cardiology Division, Zian H. Tseng, M.D., M.A.S.
- Immigration Scholar and Lecturer at Stanford University, Kathleen Coll
- Youth Commission, Director Phimy Truong
- Youth Commission, Coordinator Adele Carpenter

Community Organization and Community Leader Support

- Alliance for Justice, Counsel, Daren Garshelis
- Causa Justa :: Just Cause, Regional Lead Organizer, Cinthya Muñoz Ramos
- Central American Resource Center
- Chinese for Affirmative Action, Policy Director Grace Lee
- Coalition on Homelessness, Executive Director Jennifer Friedenbach
- Communities United Against Violence
- Domestic Violence Consortium, Director Beverly Upton
- Lawyers' Committee for Civil Rights of the San Francisco Bay Area
- Mental Health Association of San Francisco
- Mujeres Unidas y Activas, Community Organizer Ariana Gil
- National Alliance on Mental Illness in SF
- National Lawyers Guild Bay Area, Immigration Committee
- Ocean View, Merced Hts., Ingleside OMI Neighbors In Action, Mary C. Harris
- Pangea Legal Services
- San Francisco Organizing Project/Peninsula Interfaith Action
- SEIU 1021 Elected Officer Alysabeth Alexander
- SEIU Local 1021 Political Coordinator Gabriela Haaland
- SEIU Local 1021, Researcher, Peter Mancina
- San Francisco Immigrant Legal And Education Network, Senior Attorney, Francisco Ugarte
- Sunset resident and community leader Jennifer Gasang
- UCSF/Citywide Case Management Forensic, Program Director Kathleen Connolly Lacey, LCSW
- Young Workers United Community Organizer Josué Argüelles

ANGELA F. CHAN

POLICE COMMISSION RECORD: JUNE 2010 TO APRIL 2014

ATTENDANCE

Almost perfect attendance. Attended all but 1 or 2 meetings out of approximately 36 per year.

ACCOMPLISHMENTS

Launched Crisis Intervention Team to Improve Mental Health Service Delivery

- Introduced and passed resolution by unanimous vote to adopt the Crisis Intervention Team Model to train and dispatch an elite team of patrol officers on de-escalation techniques, navigating the mental health system, and identifying the need for referrals to mental health services.
- Formed CIT working group, comprised of dozens of mental health providers and SFPD, to implement resolution.
- Attend CIT working group meetings monthly to support implementation.
- Attend CIT trainings of officers, which take place 3 to 5 times a year. Over 240 officers have been trained thus far.
- Attend CIT conferences with SFPD and mental health providers to support and represent SF in statewide and regional convenings on CIT.

Eliminated Police Disciplinary Case Backlog

- Helped eliminate backlog on police disciplinary cases by adjudicating assigned cases in a timely manner.
- Supported several reforms to the police commission hearing rules to reduce delays in adjudicating cases.

Strengthened Police-Youth Community Relations

- Attend youth org meetings with SFPD to implement Department General Order on juveniles.
- Co-wrote and obtained translation of SFPD's know your rights brochure for youth in five languages.
- Supported distribution of SFPD's know your rights brochure for youth at community based organizations, schools, and through officers.
- Coordinated joint meeting between youth commission and police commission in 2012.
- Organized training with Strategies for Youth and Zellerbach Family Foundation for youth and officers on youth interactions with police in 2013.
- Supported renewed Memorandum of Understanding agreement between SFUSD and SFPD.

Improved Language Access

- Attend domestic violence service provider meetings with SFPD to implement Department General Order on language access and to troubleshoot on language access issues.
- Co-developed training video on language access for officers with scenarios on domestic violence and elder abuse.
- Co-wrote and helped obtain translation for SFPD's language access brochure.

Improved Mental Health Services for Police Officers

- Collaborated with Commission President Thomas Mazzucco to improve mental health services for officers, including requiring additional required clinician check-ins with officers after an officer involved shooting, and increasing trainings for officers on mental health services available to them.



San Francisco
Asian Peace Officers' Association
P.O. Box 330415
San Francisco, CA 94133
www.sfapoa.org

**Executive Board
Of Directors**

Barrett Chan
President

Paul Yep
Vice President

Daryl Fong
Vice President

Bobby Cheung
Vice President

Eddie Wu
Vice President

Andy Ting
Vice President

Henry Ha
Secretary

Curtis Liu
Treasurer

Randy Ly
Sergeant at Arms

March 27th, 2014

Dear Supervisor Norman Yee,

On behalf of the San Francisco Asian Peace Officers' Association, I am writing to express my strongest support for the reappointment of **Angela Chan** to the Police Commission. Over the past four years on the commission, she has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the San Francisco Police Department. In particular, she has been key to the department collaborating with the community to develop trainings for officers on language access. In addition, she has supported the youth service provider community partnering with SFPD to issue "know your rights" guides to youth on the department's juvenile policies. These guides have been translated into a number of languages so they are accessible to limited English proficient members of the community.

Angela also has been instrumental in passing a resolution to launch a Crisis Intervention Team model where officers are trained in de-escalation skills, understanding different mental health needs, and on referrals to mental health services. She has been involved in and supported the CIT working group every step of the way.

As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also works hard and truly cares about representing the interests of San Francisco residents in having a police department that prioritizes community policing.

As a proud San Francisco Police Officer for 19 years, Commissioner Chan's open door policy and easy access to discuss and consult on issues that promote public safety for all communities, has been extremely uplifting and encouraging for members of our Association. It is with this collaborative and open minded relationship that makes the San Francisco Police Department a leading role model for all Law Enforcement Agencies.

For these reasons, I urge you to reappoint **Angela Chan** to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,
Best regards,

Barrett Chan
President
San Francisco Asian Peace
Officers' Association

March 28, 2014

San Francisco Board of Supervisor
Clerk of the Board
City Hall
1 Carlton Goodlet, Room 244
San Francisco, CA 94102-4689

Honorable Supervisor,

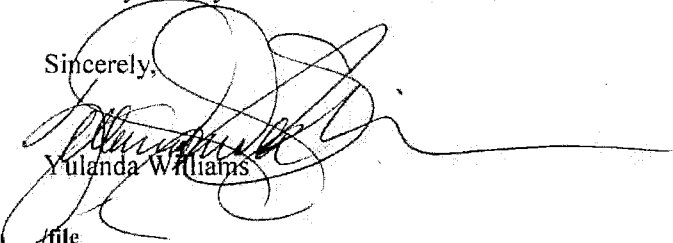
I am a native San Franciscan and a member of the San Francisco Police Department and President of the Officers For Justice, I am writing this letter supporting the reappointment of Angela Chan to the San Francisco Police Commission. I am writing to express my personal and professional belief that Angela Chan has proven herself to be devoted to her position. Over the past four years on the commission, she has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the San Francisco Police Department. In particular, she has been a key person to the San Francisco Police Department collaborating with the community to develop trainings for officers on language access. In addition, Angela Chan has supported the youth service provider community partnering with SFPD to issue know your rights guides to youth on the department's juvenile policies. These guides have been translated into a number of languages so they are accessible to limited English proficient members of the community.

Angela also has been instrumental in passing a resolution to launch a Crisis Intervention Team (CIT) model where officers are trained in de-escalation skills, understanding different mental health needs, and on referrals to mental health services. She has been involved in and supported the CIT working group every step of the way. This training has enabled and allowed many of our police personnel to be more readily prepared to deal with those we encounter experiencing crises.

As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also works hard and truly cares about representing the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing. For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission.

Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,


Yulanda Williams

/file



SAN FRANCISCO PUBLIC DEFENDER

JEFF ADACHI – PUBLIC DEFENDER
MATT GONZALEZ – CHIEF ATTORNEY



April 9, 2014

RE: Letter of Recommendation for Angela Chan

Dear Supervisors,

I write to enthusiastically support the reappointment of Angela Chan to the San Francisco Police Commission.

The San Francisco Public Defender's Office serves 23,000 people each year who cannot afford private attorneys. Many are mentally ill or homeless. Some have been victims of police misconduct. All are poor. Since she was appointed in 2010, Commissioner Chan has actively sought ways in which to improve the way police interact with the most vulnerable members of our community.

Most significantly, Commissioner Chan launched the Crisis Intervention Team to improve mental health service delivery. This model trains and dispatches an elite team of patrol officers on de-escalation techniques, navigating the mental health system and identifying the need for referrals to mental health services. More than 240 officers have been trained so far. It believe critical that Ms. Chan is reappointed to the Police Commission so she can continue her work on the project.

Commissioner Chan helped to eliminate the frustrating backlog on police disciplinary cases by adjudicating assigned cases in a timely manner and supporting reforms to the police commission hearing rules. She has strengthened the relationship between police and the city's youth in the following ways: sitting down with police and youth organizations to implement Department General Order on juveniles; co-writing and obtaining translation of SFPDs "know your rights" brochure for youth in five languages; organizing training on police interactions with both officers and youth; and supporting the renewed MOU agreement between SFUSD and SFPD.

Commissioner Chan has made the criminal justice system easier to access for San Franciscans who do not speak fluent English, troubleshooting communication issues involving domestic violence and elder abuse. She has collaborated with Commission President Thomas Mazzucco to improve mental health services for police officers, requiring additional clinician check-ins after officer-involved shootings.

Adult Division - HOJ
555 Seventh Street
San Francisco, CA 94103
P: 415.553.1671
F: 415.553.9810
www.sfpUBLICDEFENDER.org

Juvenile Division - YGC
375 Woodside Avenue, Rm. 118
San Francisco, CA 94127
P: 415.753.7601
F: 415.566.3030

Juvenile Division - JJC
258A Laguna Honda Blvd.
San Francisco, CA 94116
P: 415.753.8174
F: 415.753.8175

Clean Slate
P: 415.553.9337
www.sfpUBLICDEFENDER.org/services

Community Justice Center
P: 415.202.2832
F: 415.563.8506

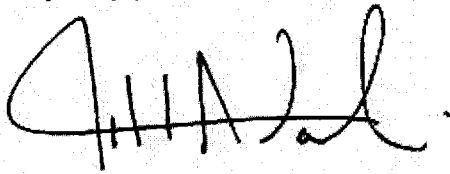
Bayview Magic
P: 415.558.2428
www.bayviewmagic.org

MoMagic
P: 415.567.0400
www.momagic.org

I am proud to stand with nearly 30 other public officials and organizations that support Angela Chan's reappointment to the San Francisco Police Commission.

If I can provide additional information in support of Commissioner Chan, please contact me at 415-553-9520 or jeff.adachi@sfgov.org.

Very truly yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jeff Adachi". The signature is stylized with a large initial "J" and "A".

Jeff Adachi
San Francisco Public Defender



San Francisco Unified School District
KIM-SHREE MAUFAS
Commissioner, Board of Education

April 10, 2014

Dear Board of Supervisor's Rules Committee Chair and District 7 Supervisor Yee:

I'm Kim-Shree Maufas, a Commissioner on the San Francisco Board of Education in the City and County of San Francisco. I also serve on the San Francisco Economic Opportunity Council and the Clear Channel Broadcast Communications Community Advisory Board of Directors. Along with being a long-time member of the NAACP-SF and National Negro Women's Council-Golden Gate Chapter, politically, I focus my energies with the Harvey Milk LGBT Democratic Club and as the current Proxy for California State 17th District Assemblyman Tom Ammiano on the San Francisco Democratic County Central Committee.


Chair and Supervisor Yee, I'm writing to inform you of my whole-hearted support of Angela Chan for re-appointment to her seat on the San Francisco Police Commission.

Angela and I have known each other for about 6 years through our collective community work. We've worked together on community-safety concerns, lead with each other in cross-cultural discussions between angered communities in the south-east sector of the city, and partnered again in supporting San Francisco's undocumented youth as the Obama Administration's 2012 *Consideration of Deferred Action for Childhood Arrivals* program cleared the way for SFUSD to support our students on a potential pathway to citizenship. Chair Yee, I believe that you were still on the Board of Education when we worked with Ms. Chan to support our undocumented youth and assuage their familie's fear of sudden deportation.

Over the years, I've watched Angela work with incredible forethought and sensitivity on "the" most intense political policing matters to arrive at solutions that serve the community first. Her collaborative work in the launching of the Crisis Intervention Team (CIT) to improve our city's mental health service delivery, between the providers and SFPD, has been nothing short of phenomenal.

These are just some of the reasons why Angela's work on the San Francisco Police Commission needs to continue and her reappointment will ensure the continuity of progress made by the Commission, the San Francisco Police Department, and our San Francisco Communities.

Sincerely,


Kim-Shree Maufas,
Commissioner (2007-2014)

OFFICE OF THE BOARD OF EDUCATION
555 Franklin Street, Room 106, San Francisco, California 94102
(415) 241-6427 FAX. (415) 241-6429

Support for Reappointment of Angela Chan to the SF Police Commission

Michael Gause <michael@mentalhealthsf.org>

Wed, Mar 26, 2014 at 8:42 AM

Dear Members of the San Francisco Board of Supervisors:

I am writing to express my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the San Francisco Police Commission. In my role as Deputy Director with the Mental Health Association of San Francisco (MHASF), I have worked closely with Angela for the past 3 years, particularly in bringing Crisis Intervention Team (CIT) Training to the San Francisco Police Department.

Angela has been a true champion for change and innovative practices in her term on the Police Commission and has exemplified the model of community collaboration for CIT Training. She deserves full credit for bringing CIT to San Francisco and closely coordinated with the founders of CIT, Major Sam Cochran and Dr. Randolph Dupont from Memphis in coordinating meetings in both Memphis and San Francisco. Over the past 3 years, with Angela's support, CIT has grown from a fledgling training to a fully functional CIT model with over 250 officers trained in de-escalation techniques via quarterly 40 hour trainings with a close linkage to 911/Department of Emergency Management shortly to come for dispatch of trained officers to individuals in crisis.

MHASF values dignity, self-determination, and hope for individuals challenged by mental health conditions, and Angela's tireless work in bringing CIT to San Francisco has been vital to our own efforts for system transformation and increased collaboration between mental health providers, advocates, consumers, and first responders. She is a true asset to the Police Commission, and her reappointment is necessary for the continued growth and expansion of the CIT Program and new strategies in the future. Please feel free to contact me at any time with any questions, and I look forward to speaking to the Rules Committee on April 17th, 2014 in support of Angela's reappointment.

Sincerely,

Michael Gause

Deputy Director
Mental Health Association of San Francisco
870 Market Street, Suite 928
San Francisco, CA 94102
ph: (415) 421-2926, ext. 304
fax: (415) 421-2928

The Mental Health Association of San Francisco advances the mental health of the people of San Francisco and leads the global community in advocacy, education, research and supports that promote recovery and wellness while challenging the stigma associated with mental health conditions.

Reappointment of Angela Chan to Police Commission

Laura Polstein <lpolstein@carecensf.org>

Wed, Mar 26, 2014 at 2:14 PM

To: Eric.L.Mar@sfgov.org, Mark.Farrell@sfgov.org, David.Chiu@sfgov.org, London.Breed@sfgov.org, Scott.Wiener@sfgov.org, Norman.Yee@sfgov.org, Katy.Tang@sfgov.org, Jane.Kim@sfgov.org, Malia.Cohen@sfgov.org, David.Campos@sfgov.org, John.Avalos@sfgov.org

Dear Supervisors,

I am writing on behalf of the Central American Resource Center of Northern California (CARECEN) to express our strongest support for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission.

Over the past four years on the commission, she has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. In particular, she has been key to the department working collaborative with the community to develop trainings for officers on language access, including this video which has important scenarios involving domestic violence and elder abuse: <https://www.youtube.com/watch?v=i8qY1zi0tzc>.

In addition, through her hard work, the youth service provider community has partnered with SFPD to issue know your rights guides to youth on the department's juvenile policies. These guides have been translated into a number of languages so they are accessible to LEP members of our community. For an example, see: <http://www.sf-police.org/index.aspx?page=3535>.

Angela also has been instrumental in passing a resolution to launch a Crisis Intervention Team model where officers are trained in de-escalation skills, understanding different mental health needs, and on referrals to mental health services. She has been involved in and supported the CIT working group every step of the way, and there is more work to be done for this program to be fully realized which is why we need to her stay on the commission. As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also works hard and truly cares about representing the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

Now more than ever, the Latino immigrant community that our organization serves needs people like Angela on the Police Commission. We are facing an immediate crisis with regards to police/community relations in the Mission/Bernal Heights area.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Laura Polstein (on behalf of CARECEN)

--

Laura Polstein
Immigration Attorney
Central American Resource Center - CARECEN
3101 Mission Street, Suite 101
San Francisco, California 94110
415-642-4412

Support for reappointment of Angela Chan as police commissioner.

Ariana Gil <ariana@mujeresunidas.net>

Wed, Mar 26, 2014 at 3:29 PM

Dear Supervisor,

My name is Ariana Gil Nafarrate, and I am an organizer in the Mission District of San Francisco with Mujeres Unidas y Activas. I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission.

As a police commissioner for the past 4 years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. And as a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

Angela has gained the support and respect of community members throughout the city and speaking for myself as well as many of the women I work with who have been represented by Angela, it would be a great disservice to our community to lose her as police commissioner.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission.

Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

--

Ariana Gil Nafarrate
Immigrant Rights Organizer // Outreach Coordinator
Mujeres Unidas y Activas

SF 415.621.8140 x312 // Oak 510.261.3398

www.mujeresunidas.net
ariana@mujeresunidas.net

Co-Chair ACUDIR // Alameda County United in Defense of Immigrant Rights
// www.acudirca.org

Police Commissioner Angela Chan

Abigail Trillin <Abigail@lsc-sf.org>

Thu, Mar 27, 2014 at 12:15 PM

To: "Eric.L.Mar@sfgov.org" <Eric.L.Mar@sfgov.org>, "Mark.Farrell@sfgov.org" <Mark.Farrell@sfgov.org>, "David.Chiu@sfgov.org" <David.Chiu@sfgov.org>, "London.Breed@sfgov.org" <London.Breed@sfgov.org>, "Scott.Wiener@sfgov.org" <Scott.Wiener@sfgov.org>, "Norman.Yee@sfgov.org" <Norman.Yee@sfgov.org>, "Katy.Tang@sfgov.org" <Katy.Tang@sfgov.org>, "Jane.Kim@sfgov.org" <Jane.Kim@sfgov.org>, "Malia.Cohen@sfgov.org" <Malia.Cohen@sfgov.org>, "David.Campos@sfgov.org" <David.Campos@sfgov.org>, "John.Avalos@sfgov.org" <John.Avalos@sfgov.org>

Dear Board of Supervisors:

I am writing to strongly support Angela Chan's re-appointment on the Police Commission. I believe that it is critical to have a strong voice advocating for youth on the Commission and Angela has been that voice. Angela has also played a critical role advocating for the rights of all immigrants. I urge you to re-appoint her so that she can continue her great work on the Commission.

Thank you for your consideration.

Abigail Trillin, Executive Director

Legal Services for Children

1254 Market Street, 3rd Floor

San Francisco, CA 94102

Phone: (415)863-3762x303

Fax: (415)863-7708

Recommendation: Angela Chan, Police Commission Reappointment

Niloufar Khonsari <nilou@pangealegal.org>

Fri, Mar 28, 2014 at 3:08 AM

Dear Supervisor,

On behalf of Pangea Legal Services, I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Ms. Angela Chan to the Police Commission. As a police commissioner for the past 4 years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department.

As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in lifting up the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color - precisely the community that our organization serves.

Angela leads with integrity and is an instrumental voice for our community in whom we trust and on whom rely to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,
Niloufar Khonsari

Niloufar Khonsari, Esq.
Executive Director | Immigration Attorney
Pangea Legal Services

Read Pangea's Winter Newsletter [here](#)

350 Sansome St, Ste 650
San Francisco, CA 94104
Office Phone: (415) 254-0475
Direct Phone: (925) 785-8735
Fax: (415) 593-5335
Web: pangealegal.org

Re: Police Commission Term

Jennifer Friedenbach <jfriedenbach@cohsf.org>

Fri, Mar 28, 2014 at 2:36 PM

Dear Supervisors,

This letter is to support the re-appointment of Angela Chan to the San Francisco Police Commission.

Angela is a very hard working member of the Police Commission, and I have regular occasion to witness her wonderful work. Specifically, I work with Angela on the Police Crisis Intervention Team working group, and her dedication to ensuring safety for both people with mental illnesses and police officers has been quite impressive. The Crisis Intervention Team is an approach that was adopted by the Police Commission three years ago and calls for the creation of a team, intensive training for officer members of that team and a fundamental change in how police officers respond to people in psychiatric crisis.

Angela has been working diligently to make that dream a reality!

In my experience, Angela pays great attention to details, conducts her own research on important issues, and comes to each meeting incredibly prepared. She is both diligent and respectful of all stakeholders involved in the process, be that police officers, command staff, community members or other commissioners.

I wholeheartedly support her re-appointment!

Thank you for your consideration.

Jennifer Friedenbach
Executive Director
Coalition on Homelessness, San Francisco
468 Turk Street
415-346-3740x306
fax 415-775-5639
jfriedenbach@cohsf.org
www.cohsf.org

Letter of Support for Angela Chan's Reappointment to the Police Commission

Beverly@dvcpartners.org <Beverly@dvcpartners.org>

Fri, Mar 28, 2014 at 3:26 PM

Letter of Support for Angela Chan's Reappointment to the Police Commission

Dear Supervisors,

As the director of the San Francisco Domestic Violence Consortium, I am writing to express my strong support for the reappointment of Angela Chan to the San Francisco Police Commission.

Over the past four years on the commission, she has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. Many of the factors that we believe help to keep the community safe.

In particular, she has been key to the SFPD working in collaboration with the community to develop trainings for officers on language access and dominant aggressor, including this video which has important scenarios involving domestic violence and elder abuse:<https://www.youtube.com/watch?v=i8qY1zi0tzc>.

In addition, through her hard work, the youth service provider community has partnered with SFPD to issue "Know Your Rights" guides to youth regarding the department's juvenile policies. These guides have been translated into a number of languages so they are accessible to LEP members of our community. For an example, see: <http://www.sf-police.org/index.aspx?page=3535>.

Angela also has been instrumental in passing a resolution to launch a Crisis Intervention Team model where officers are trained in de-escalation skills, understanding different mental health needs, and on referrals to mental health services. She has been involved in and supported the CIT working group every step of the way, and there is more work to be done for this program to be fully realized which is why we need to her stay on the commission. As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also works hard and truly cares about representing the interests of San Francisco residents in having a fair and

transparent police department that prioritizes community policing.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Beverly

Beverly Upton
Executive Director
San Francisco Domestic Violence Consortium
30 Years of Improving Safety through Advocacy and Public Policy
415-626-8709
Beverly@dvcpartners.org



Mission High School
3750 18th Street
San Francisco, CA 94114
(415) 241- 6240

March 30, 2014

Dear Supervisor,

My name is Derrlyn Tom, and I am a public high school Chemistry teacher. I have worked closely with Angela Chan for the last six years on issues that concern many of my students; as immigrants and students of color. Therefore, I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission. As a police commissioner for the past four years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. And as a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Derrlyn J. Tom
science teacher
(415) 824-4604
dtom_07@yahoo.com

Re-appointment of Angela Chan to Police Commission

Josué Argüelles <josue.ywu@gmail.com>

Thu, Apr 3, 2014 at 1:37 PM

Dear Supervisor Yee,

My name is Josué Argüelles, a San Francisco resident for the last 11 years who is deeply involved in my community advocating for worker and immigrant rights. I write to you today to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission.

Her service on the police commission for the past four years has had a tremendous impact in helping our communities bring forward issues around juvenile justice and immigrant rights to ensure that SFPD relationships are strengthened with these communities and that SF can continue to be a leader with groundbreaking policies to address our communities needs. As a progressive woman of color, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. Her continued service on the commission for another four years is crucial to ensure our communities needs are represented in developing policy and procedures that will better serve and be inclusive of our communities in San Francisco.

For these reasons, I strongly urge you to reappoint Angela Chan to the police commission before the Rules Committee on Thursday, April 17th. Thank you for your time and consideration to this matter. Please feel free to contact me with any questions.

Best,

Josué Argüelles

Support for the reappointment of Angela Chan - SF Police Commission

Jen Gasang <jengasang@gmail.com>

Mon, Apr 7, 2014 at 11:44 AM

Dear Supervisor Yee,

I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission. As a police commissioner for the past 4 years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. And as a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color.

I have had the great pleasure of knowing Ms. Chan since 2006 when I was the Program Manager for the Asian/Pacific Islander Youth Advocacy Network (AYAN) at the Japanese Community Youth Council. From the first time I met her, I was struck by her professionalism, integrity, passion, and commitment. As a District 4 resident, I feel she would be a strong voice of inclusion and will continue to work hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,
Jen Gasang
415-516-5511

Recommendation for the Reappointment of Angela Chan to the Police Commission

Peter Mancina <peter.mancina@gmail.com>

Mon, Apr 7, 2014 at 1:27 PM

Dear Supervisor Yee,

I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission. The Board's Rules Committee will be voting on whether to recommend Angela for reappointment on Thurs, April 17th at 2pm. As a police commissioner for the past 4 years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. During this same time, she helped me immensely to understand how the City implements its sanctuary city policies, the topic of my doctoral dissertation which I interviewed your Legislative Aide Matthias for last year.

As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Peter Mancina
San Francisco District 8 Resident

Researcher, SEIU Local 1021
Doctoral Candidate, Vanderbilt University
Cell: 415-226-8714

In Support of Angela Chan to be reappointed to the Police Commission

Cinthy Muñoz <cinthya@cjjc.org>

Tue, Apr 8, 2014 at 12:25 AM

Dear Supervisor Yee,

My name is Cinthya Munoz and I am the Regional Immigrant Rights Organizer with Causa Justa :: Just Cause, a community organization with over 30 years of work in San Francisco. I have had the pleasure and honor to work alongside and learn from Angela Chan for the last 7 years and I am writing to extend my highest recommendation for her reappointment to the Police Commission.

As a police commissioner Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. As a progressive woman of color and a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

There is much work to do within the police department and I believe that Angela, as a critical voice in San Francisco representing Immigrant Communities, young people and working class communities of color is an essential member of the commission and I urge you to reappoint her to the police commission.

Thank you for taking the time to read this and please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Cinthy Muñoz

**Cinthy Muñoz Ramos | Causa Justa :: Just Cause
Regional Lead Organizer, Immigrant Rights**

Unity is Strength! La Union Hace La Fuerza!

510.318.7398 (T) | 510.763.5824 (F)
cinthya@cjjc.org | www.cjjc.org |

Co-Chair | ACUDIR, Alameda County United in Defense of Immigrant Rights |
www.acudirca.org

Please note I can no longer be reached at 510 467 2951, you can reach me at 510.318.7398.
Thanks!

Reappointment of Angela Chan to Police Commission

Tseng, Zian <zhtseng@medicine.ucsf.edu>

Tue, Apr 8, 2014 at 2:21 PM

Dear Supervisor Yee,

I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the San Francisco Police Commission. As a police commissioner for the past four years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the San Francisco Police Department.

I came to know Angela when she first joined the commission in 2011. I am a cardiac electrophysiologist (heart rhythm expert), associate professor of medicine in residence at UCSF, and expert on mechanisms and risk reduction of sudden cardiac death. I serve as principal investigator for several active NIH-funded grants on sudden cardiac death totaling over \$2 million. She approached me to learn more about the research I have published demonstrating the greatly increased sudden death risks associated with police use of conducted energy devices, which are more commonly known as tasers. She was interested in understanding these risks because the Police Commission was considering whether to allow SFPD to acquire tasers. I was impressed by her genuine interest in learning about scientific and medical research on tasers and particularly her concern about its impact on vulnerable populations, including individuals with heart conditions, individuals in mental health crisis, children, pregnant women, etc. Angela asked me to present my research to the Police Commission on two occasions at hearings that she organized to inform the department, the commission, and the public about the risks caused by tasers. I found Angela to be very thoughtful and dedicated to representing the best interests of the residents of San Francisco as a Police Commissioner. I believe her leadership on this issue had a significant impact on SFPD declining to move forward with trying to acquire tasers, but instead adopting the Crisis Intervention Team model to train officer on de-escalation skills when interacting with individuals in mental health crisis.

As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes

community policing.

For these reasons, Angela Chan has my strongest possible support for reappointment to the police commission. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Zian H. Tseng, M.D., M.A.S.

Associate Professor of Medicine in Residence

Cardiac Electrophysiology Section, Cardiology Division

University of California, San Francisco

Principal Investigator, San Francisco POST SCD Study

Postmortem Systematic invesTigation of Sudden Cardiac Death

500 Parnassus Avenue, MU-433, Box 1354

San Francisco, CA 94143-1354

Office 415-476-5706

Fax 415-476-6260

Assistant: Tom Oliver

toliver@medicine.ucsf.edu

415-502-8680

Support for Angela Chan's Police Commission Reappointment

Audrey Daniel <adaniel@lccr.com>

Wed, Apr 9, 2014 at 12:14 PM

Dear Supervisor Yee,

On behalf of Lawyers' Committee for Civil Rights of the San Francisco Bay Area, I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission.

Angela is a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, and she plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. Specifically, as a police commissioner for the past 4 years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department. She also has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing. Her work aligns with the mission of the Lawyers' Committee, as we advocate for the underrepresented communities that Angela stands up for as a police commissioner. I have had the pleasure of working with Angela on several projects and through this collaboration I am fully confident that she will continue to be a fair, dedicated, and indispensable commissioner.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Audrey Daniel
Immigrant Justice Fellow
Lawyers' Committee for Civil Rights
of the San Francisco Bay Area (LCCR)
131 Steuart Street; Suite 400
San Francisco, CA 94105
415.543.9697 x. 206 (P)
415.543.0296 (F)
adaniel@lccr.com
www.lccr.com



Support for Angela Chan for the Police Commission

Grace Lee <glee@caasf.org>
To: "Yee, Norman (BOS)" <norman.yee@sfgov.org>
Cc: Jenny Lam <jlam@caasf.org>

Wed, Apr 9, 2014 at 3:05 PM

Dear Supervisor Yee,

I hope this finds you well. I am writing as an individual supporter for Angela Chan to be reappointed to the Police Commission.

I am extending my highest recommendation for her. As a police commissioner for the past 4 years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department.

As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

As you know, I have been working on language access issues for a number of years at CAA. Through the course of my work, I have seen how language access and cultural competency issues continue to strain relationships between the limited English proficient, immigrant community and the SFPD officers who are tasked with public safety. We have had numerous complaints from clients who express frustration that police officers do not utilize language line or that there are insufficient bilingual officers. When it comes to public safety, there is nothing worse for a victim of a crime to feel unsupported or unprotected. This issue requires a broad conversation of stakeholders, though community voices are not always invited to participate in that conversation. For that reason, Angela is a critical and necessary voice to represent under-served communities who are equally deserving of safety and deserve to have their voices heard.

Through Angela's previous term on the commission, I have seen her go above and beyond to act as a true bridge between the community and police. The privilege of her position is not lost on her. Angela very much understands the seriousness and weight of the role of the police commission to oversee public safety issues in San Francisco. She has responded to the weight of this position with professionalism and expediency. She has been incredibly responsive, thoughtful, and resourceful to all stakeholders, including the community and city agencies. Her open communication has been very helpful to the community to demystify the policies and practices of SFPD and it has allowed the community to better understand the limitations and areas of improvement. Because Angela has taken that extra step to educate the community about SFPD's policies and practices, we have more informed community residents who are able to participate in civic engagement and create a robust democracy.

She is truly a community asset on the police commission and has had 4 years of accomplishments to demonstrate that. For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Grace Lee

Grace Lee
Policy Director
Chinese for Affirmative Action (CAA)
17 Walter U. Lum Place, SF, CA 94108
415-274-6760 (ext. 305)
www.caasf.org

Support for Reappointment of Police Commissioner Angela Chan

Leah Price <leah.price@gmail.com>
To: Norman.Yee@sfgov.org

Wed, Apr 9, 2014 at 7:40 PM

Dear Supervisor Yee,

On behalf of the Immigration Committee of the Bay Area National Lawyers Guild, I am writing to extend my highest recommendation for the reappointment of Angela Chan to the Police Commission. As a police commissioner for the past 4 years, Angela has dedicated herself to strengthening language access, juvenile justice, mental health services, and immigrant rights with the SF Police Department.

As a progressive woman of color who is a civil rights attorney in San Francisco, Angela plays an important role on the commission in giving voice to the concerns and needs of underrepresented communities, including immigrants, women, and people of color. She also has worked hard to represent the interests of San Francisco residents in having a fair and transparent police department that prioritizes community policing.

I have come to know Angela over the past seven years, first as a law student at UC Hastings and now as an immigration attorney and immigrant' rights activist. Angela is a leader in our community and is steadfast in her commitment to strengthening and improving our Police Department and the criminal justice system here in our city.

For these reasons, I urge you to reappoint Angela Chan to the police commission. Thank you for your consideration. Please feel free to contact me with any questions.

Sincerely,

Leah Chen Price
Co-Chair, National Lawyers Guild Bay Area Immigration Committee

--
Leah Chen Price

leah.price@gmail.com
415.533.4399

Re: Police Commission Term

Gifford Boyce-Smith <gboycesmith@gmail.com>

Thu, Apr 10, 2014 at 9:10 AM

Supervisor Yee

I am the Board President of the San Francisco Chapter of NAMI (National Alliance on Mental Illness). I have been working on the city-wide group of Agency heads who have been designing and implementing the CIT Program (crisis intervention) for the SFPD.

In the course of the last three years, I have become a great admirer of Police Commissioner, Angela Chan. Angela has provided tremendous leadership and vision to the CIT leadership group and I strongly recommend that she be reappointed to complete the work she has started.

Angela has earned the respect of Police Commander Corriea and has been very diplomatic, yet forceful in making sure the program fulfills all of its requirements and expectations. Angela has done a great job in representing multiple constituents in completing this work. Please maintain continuity and reappoint her.

Thank you, Giff Boycesmith, MD

Gifford Boycesmith, MD
President, Board of Directors
NAMI, San Francisco
Cell 415-613-5338

ANGELA F. CHAN

POLICE COMMISSION RECORD: JUNE 2010 TO APRIL 2014

ATTACHMENTS

- Juvenile Justice Department General Order Know Your Rights Brochure
 - Translations in Chinese, Tagalog, Spanish, Russian, and Vietnamese available upon request
- Language Access Department General Order Know Your Rights Brochure
 - Includes translations in Chinese, Tagalog, Spanish, Russian, and Vietnamese
- Crisis Intervention Team Resolution
- Crisis Intervention Team Powerpoint (from Mental Health Association of SF)

Key Terms

CARC: Huckleberry Community Assessment and Referral Center: A community based alternative, CARC provides youth, on the day of arrest, with an assessment and crisis intervention as well as a case management plan that may include community service requirements and educational development. CARC is located at **44 Gough Street, San Francisco, CA 94102; Tel: 415-437-2500.**

Juvenile Justice Center (JJC): Formerly called the Youth Guidance Center (YGC), the Juvenile Justice Center includes Juvenile Hall (a locked facility for juveniles), Juvenile Court, the Juvenile Probation Department and community organizations. JJC is located at **375 Woodside Avenue, San Francisco, CA 94127; Tel: 415-753-7800.**

Consensual Contact: An encounter with police where you are free to leave at any time. You can ask an officer if you are free to leave or being detained. You are free to answer or ignore an officer's request for information.

Detention: If an officer believes you are involved in criminal activity, you can be temporarily "detained" while the officer investigates. You are not free to leave during a detention. If the officer cannot confirm his/her suspicion, you will be released. *(Detention is also used to describe being held in secured custody at juvenile hall.)

Booking: After an arrest, you may be taken to juvenile hall or a police station, searched, photographed, fingerprinted and asked for information such as name, address, and parent's phone number.

Miranda Rights: If you are arrested and under the age of 18, an officer needs to inform you of your Miranda rights: **"You have the right to remain silent, anything you say can be used against you. You have the right to have an attorney present during any police interrogation, and the right to an attorney free of charge if you cannot afford one."**

Police must also read you your Miranda rights before they question you in custody. You need to decide whether you want to give up your right to remain silent and to talk with an attorney before being questioned. If you aren't sure if you should talk, tell the officer you would like to speak to a lawyer before answering questions.

WHAT IF I DON'T UNDERSTAND ENGLISH?

You have the right to talk with the police in your own language. **If you are not comfortable speaking English, you can ask to speak with a bilingual officer or an interpreter. The Police Department provides FREE language assistance.**

For more info: See SFPD DGO 5.20 or the Guide to Language Assistance Services brochure available at your local police station or <http://sf-police.org/index.aspx?page=1581>

Issued by
The San Francisco Police Department
in collaboration with
The Juvenile Justice Coalition

The Juvenile Justice Coalition is a network of advocates that includes: Asian Law Caucus, Bayview Hunters Point Foundation Youth Services Program, Bernal Heights Neighborhood Center, Center for Young Women's Development, Center on Juvenile and Criminal Justice, Central American Resource Center (CARECEN), Chinatown Child Development Center (SFPDP/CBHS), Community Youth Center of San Francisco (CYC), Each One Reach One, Families Understanding the System, Huckleberry Community Assessment & Referral Center (CARC), Instituto Familiar de La Raza, Juvenile Justice Providers Association (JJPA), Legal Services for Children, Mission District Re-entry Center for Youth (MDRCY), Office of Citizen Complaints (OCC), SAGE Project, San Francisco Department of Children, Youth and Families, San Francisco Juvenile Probation Department, San Francisco Public Defender's Office, San Francisco Wraparound Project, San Francisco Youth Commission, Sunset Youth Services, United Playaz, Youth Guidance Center Improvement Committee, Youth Justice Institute, Youth Law Center, Youth Treatment and Education Center (YTEC)

QUESTIONS/COMMENTS/CONCERNS?

SFPD Juvenile Division
3401 17th Street
San Francisco, CA 94110
Tel: (415) 558-5500

If you or your parents have questions or concerns, please ask the police officer or ask to speak to the officer's supervisor. If your concern is not addressed, you can file a complaint with the Police Department or the Office of Citizen Complaints (OCC). The OCC is an independent city agency that will investigate your complaint.

Office of Citizen Complaints
25 Van Ness Ave. Suite 700
San Francisco, CA 94102
Tel: (415) 241-7711
Fax: (415) 241-7733
http://www.sfgov.org/site/occ_index.asp

Know Your Rights for Youth In San Francisco



Copyright Permissions Obtained by the SF Youth Commission

**The San Francisco Police Department
seeks partnership with families,
schools and youth providers to
prevent and solve problems affecting
children and youth.**



For JUVENILES detained, arrested, or taken into custody, the SFPD follows the guidelines of Department General Order 7.01

You can read SFPD's Juvenile Policing General Order 7.01 at
<http://sf-police.org/index.aspx?page=1720>.

AUGUST 2010

MUTUAL RESPECT AND SAFETY

For your own safety, remember to:

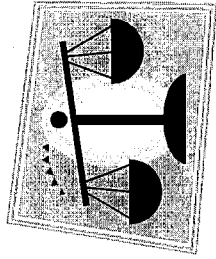
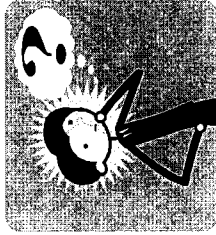
- Stay calm. Even if you are scared or upset, losing your temper will only make a situation worse.
- Keep your hands where the officer can see them so it is clear that you do not pose a danger.
- Do not run.

When a crime is first reported, police officers are often provided with limited information. Unfortunately, this means that sometimes officers might question people who are not involved.

You are able to file a complaint later if you feel your rights were violated, but getting upset can make matters worse. The more you are able to show restraint and respect, the safer you and those around you will be.

WHAT HAPPENS DURING A SEARCH?

- If officers think you are armed or dangerous, they may pat down your clothing and search you for weapons.
- You will be searched by an officer of your same gender unless it is an emergency.



WILL MY PARENTS BE NOTIFIED?

- If you are taken into custody, the police will notify your parent or guardian and tell them:
 - ✓ Where you are being held
 - ✓ The reason for your custody
 - ✓ That you have been read your Miranda rights
 - ✓ That you and your parent can speak with one another
- Within **1 hour** of custody, you have the right to make two phone calls to reach a parent, a guardian, and/or a lawyer.

WHAT IF POLICE WANT TO QUESTION ME?

- Before **FORMAL** questioning, police must inform you of your Miranda rights (see *Key Terms*). Only if you give up your Miranda rights, can police question you. You can choose not to be questioned or to be questioned with an attorney present.
- If you are not comfortable speaking English, Miranda rights will be read to you in your primary language by a bilingual officer or interpreter. (This also applies to all written forms.)
- The officer will also tell you that you can have a parent or guardian present during questioning unless they are a suspect or witness in the crime or it's an emergency.
- Make sure you tell the officer if you want your parents to be present during questioning.
- Only two officers at any given time will question you.
- All interrogations will be audiotaped, except for those in the field and in an emergency.

WHAT HAPPENS IF I AM ARRESTED?

- You may be handcuffed depending on the type of crime you are charged with, your age and size, and if the officer determines that you may pose a security risk.
- If you are arrested, you will be brought to the Community Assessment and Referral Center (CARC) or the Juvenile Justice Center. In an emergency, you may be brought to a police station.
- Within 30 minutes of being taken into custody, an officer will read you your **Miranda** rights (see *Key Terms*).
- Once you are brought to CARC, juvenile hall (JJC), or a police station, the police will notify your parent/guardian that you are in custody.

WHAT HAPPENS IF I AM STOPPED ON THE STREET?

- The officer may ask you for basic information (name, age, etc.) prior to reading you your Miranda rights. Although it is not required by law, by providing basic identification information, you may be released or identified as a juvenile more quickly.
- If the officer has "reasonable suspicion" that you have committed a crime, you can be "detained" temporarily while the officer investigates, and you are not free to leave.
- If the officer finds that you were not involved in criminal activity, you will be released.
- If an officer has "probable cause" to believe you committed a crime, you may be handcuffed and arrested.

GUIDE TO LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES



SAN FRANCISCO POLICE DEPARTMENT PROVIDES FREE LANGUAGE SERVICES

Language assistance for limited English proficient (LEP) individuals is a free service that is part of SFPD's community policing and enforcement efforts and Department General Order 5.20.

WILL I BE CAUSING INCONVENIENCE OR PROBLEMS IF I ASK FOR AN INTERPRETER?

Everyone has the right to effective and accurate communication with the police, and SFPD wants to assist.

Produced By
The San Francisco Police Department
in cooperation with
the Language Access Coalition

The Language Access Coalition is a network of language access advocates that includes the American Civil Liberties Union of Northern California, Asian Law Caucus, Asian Pacific Islander Legal Outreach, Asian Pacific Islander Youth and Advocacy Network, Bay Area Immigrant Rights Coalition, Chinese for Affirmative Action, Community Youth Center, Immigrant Legal Resource Center, La Raza Centro Legal, Lawyers' Committee for Civil Rights, Mujeres Unidas y Activas, Legal Services for Children, Office of Citizen Complaints, People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights, Safety Network Program, San Francisco Department on the Status of Women, San Francisco District Attorney's Office, San Francisco Immigrant Rights Commission, San Francisco Public Defender's Office, San Francisco Youth Commission, Sunset Neighborhood Beacon Center, and Youth Law Center.

QUESTIONS/COMMENTS/CONCERNS:

SFPD's Language Access Liaison Officer
Hall of Justice
850 Bryant Street, Rm. 500
San Francisco, CA 94103
Tel: (415) 533-9161

or
Office of Citizen Complaints
25 Van Ness Ave., 7th Floor
San Francisco, CA 94102
Tel: (415) 241-7711

MISUNDERSTANDINGS CAN HARM THE SAFETY OF OFFICERS AND THE PUBLIC!

I KNOW SOME ENGLISH. DO I REALLY NEED AN INTERPRETER?

You may understand or speak some English, but you may still want an interpreter. Interpreters can help you:

- Prevent misunderstandings.
- Give accurate information.
- Understand your legal rights.
- Request services such as victim's services & translated forms.

WHO CAN OBTAIN LANGUAGE SERVICES?

Language services are provided to anyone who is a limited English proficient (LEP) person. This means that English is not your primary language and you may have difficulties reading, speaking or understanding English.

SFPD's GOAL IS TO PROVIDE TIMELY AND ACCURATE

COMMUNICATION

HOW DO I OBTAIN LANGUAGE SERVICES?

If you can speak some English:

1. Try to tell the officer you need an interpreter in your language. Say, "I would like an **interpreter, and I speak [language or dialect].**"
2. The officer may also have you identify the language you speak, using a Language Identification Card that lists many different languages.
3. **Find the language you speak on the card and point it out to the officer.**
4. The officer will then call for a qualified bilingual officer or a telephone interpreter to help.

If you speak no English:

1. The officer will show you a Language Identification Card.
2. **Find the language you speak on the card and point it out to the officer.**
3. The officer will then call for a qualified bilingual officer or a telephone interpreter to help.

WHAT IF I DO NOT SPEAK A COMMON LANGUAGE?

SFPD has access to telephone interpreters who speak many different languages, including Tagalog, Vietnamese, Hindi, Korean, Japanese, German, French, Italian, and many more!

SFPD WILL PROVIDE LANGUAGE SERVICES WHEN YOU TALK WITH A POLICE OFFICER

CAN MY CHILD, RELATIVE, OR A BYSTANDER INTERPRET FOR ME?

- SFPD officers will not use children, family, or bystanders unless there is an emergency. Emergencies include a threat to life, safety, or property.
- As soon as the emergency ends, the SFPD officer will go back to using an approved interpreter and use that interpreter to check the accuracy of the initial interpretation.
- Your child, relative, or a bystander, may not know the right vocabulary to interpret for you.

WHAT KIND OF LANGUAGE SERVICES DOES SFPD PROVIDE?

- Qualified bilingual officers who speak Spanish, Cantonese, Mandarin, and Russian.
- Access to interpreters through a telephone interpreter system for all other languages (such as, Tagalog, Vietnamese, Hindi, etc.) or if a qualified bilingual officer is not available.
- Your rights ("Miranda Rights") will be read to you in your primary language by a qualified bilingual officer or telephone interpreter.
- Interviews with the police will be conducted in your primary language by a qualified bilingual officer or telephone interpreter.
- Written forms will be provided or read to you in your primary language by a qualified bilingual officer or telephone interpreter.

SFPD'S LANGUAGE ASSISTANCE IS ESPECIALLY IMPORTANT WHEN YOU ARE:

1. Interviewed by officers.
2. Read your Miranda Rights.
3. Given forms to fill out.
4. Formally questioned.

誤解可危及警員
及大眾安全！

我懂一點英文。我真的需要

口譯員嗎？

也許你懂一點英文，也會講一點英語，但仍可能需要口譯員協助。口

譯員可幫助你：

- 避免產生誤解。
- 給予精確訊息。
- 了解你的法律權利。
- 請求提供受害者服務或翻譯

誰能獲得語言服務？

任何英語程度有限 (LEP) 的人士皆可獲得語言服務。包括英語非母語者，以及對英文閱讀、口說、或理解有困難者。

如果我請求口譯員支援，
是否會造成不便或困擾？

每個人都有權與警員有效精確地
溝通，SFPD 樂於給予協助。

San Francisco Police Department 暨 Language Access

Coalition 協力製作

Language Access Coalition 乃由一群提倡語言使用權利之人士所組成的網絡。其中包括了 American Civil Liberties Union of Northern California、Asian Law Caucus、Asian Pacific Islander Legal Outreach、Asian Pacific Islander Youth and Advocacy Network、Bay Area Immigrant Rights Coalition、Chinese for Affirmative Action、Community Youth Center、Immigrant Legal Resource Center、La Raza Centro Legal、Lawyers' Committee for Civil Rights、Mujeres Unidas y Activas、Legal Services for Children、Office of Citizen Complaints、People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights、Safety Network Program、San Francisco Department on the Status of Women、San Francisco District Attorney's Office、San Francisco Immigrant Rights Commission、San Francisco Public Defender's Office、San Francisco Youth Commission、Sunset Neighborhood Beacon Center 和 Youth Law Center。

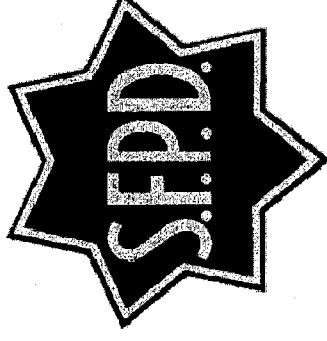
問題/意見/關懷：

SFPD's Language Access Liaison Officer
Hall of Justice
850 Bryant Street, Rm. 500
San Francisco, CA 94103
電話：(415) 533-9161

或

Office of Citizen Complaints
25 Van Ness Ave., 7th Floor
San Francisco, CA 94102
電話：(415) 241-7711

語言協助服務指南



SAN FRANCISCO POLICE DEPARTMENT 提供免費 語言服務

提供英語程度有限人士 (LEP) 之語言服務乃免費服務，是 SFPD 致力於維護社區治安制度及執法成果的一部分，亦為部門通令 5.20 之規定。

SFPD 旨在適時提供精確的 交流管道

我要如何取得語言服務？

如果你會講一點英語：

1. 試著告訴警員你需要會說你的母語的口譯員。
說：「我想要一位口譯員協助，我講的是【語言或方言】。」
2. 警員也可能會拿出羅列多種不同語言的語言識別卡，請你指出你會講的語言。
3. 在卡片上找出你所講的語言，然後指給警員看。
4. 警員會請一位合格的雙語警員，或電話口譯員來予以協助。

如果你完全不會講英語：

1. 警員會拿出一張語言識別卡給你。
2. 在卡片上找出你所講的語言，然後指給警員看。
3. 警員會請一位合格的雙語警員，或電話口譯員來予以協助。

如果我不會說一般語言 怎麼辦？

SFPD 有管道可聯絡會說多國語言的電話口譯員，包括塔加拉語、越南話、印度語、韓語、日語、德語、法語、義大利語、以及更多各種語言！

你與警員談話時，SFPD 即會提供語言服務

我的孩子、親戚、或路人可以 協助翻譯嗎？

- 若非緊急狀況，SFPD 不會請孩童、家人、或路人協助。緊急狀況包括生命、安全、或財產受到威脅時。
- 一旦緊急狀況結束，SFPD 警員將重新任用合格的口譯員，並請他檢查最初的翻譯是否精確無誤。
- 你的孩子、親戚、或路人可能不知道如何翻譯出正確詞彙。

SFPD 提供哪些語言服務？

- 能講西班牙語、廣東話、普通話、及俄語的合格雙語警員。
- 如沒有合格雙語警員，可透過電話口譯員系統與會說其它語言的口譯員聯繫（例如：塔加拉語、越南話、印度語等）。
- 合格的雙語警員或電話口譯員會以你的母語向你宣讀你的權利（“米蘭達權利”）。
- 會有合格的雙語警員或電話口譯員以你的母語與你進行面談。
- 提供以你的母語書寫的書面表格，或者會有合格的雙語警員或電話口譯員以你的母語代為宣讀。

SFPD 語言服務在以下情形

特別重要：

1. 警員訪談時。
2. 宣讀你的米蘭達權利時。
3. 填寫表格時。
4. 正式質詢時。

РУКОВОДСТВО ПО УСЛУГАМ ПЕРЕВОДА



SAN FRANCISCO POLICE DEPARTMENT ПРЕДОСТАВЛЯЕТ БЕСПЛАТНЫЕ УСЛУГИ ПЕРЕВОДА

Бесплатные услуги перевода для лиц
недостаточно владеющих английским
языком — это часть политики SFPD в
отношении населения и
правоприменительных мероприятий
согласно Общему приказу по
Департаменту 5.20

НЕ ВЫЗОВЕТ ЛИ ЭТО НЕУДОБСТВА ИЛИ ПРОБЛЕМЫ, ЕСЛИ Я ПОПРОШУ ПРЕДОСТАВИТЬ МНЕ ПЕРЕВОДЧИКА

Каждый имеет право на
результативное и точное общение с
полицией, и SFPD хочет помочь в
этом.

Подготовлено
The San Francisco Police Department
в сотрудничестве с
the Language Access Coalition

The Language Access Coalition — это сеть организаций, оказывающих услуги перевода, куда входят the American Civil Liberties Union of Northern California, Asian Law Caucus, Asian Pacific Islander Legal Outreach, Asian Pacific Islander Youth and Advocacy Network, Bay Area Immigrant Rights Coalition, Chinese for Affirmative Action, Community Youth Center, Immigrant Legal Resource Center, La Raza Centro Legal, Lawyers' Committee for Civil Rights, Mujeres Unidas y Activas, Legal Services for Children, Office of Citizen Complaints, People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights, Safety Network Program, San Francisco Department on the Status of Women, San Francisco District Attorney's Office, San Francisco Immigrant Rights Commission, San Francisco Public Defender's Office, San Francisco Youth Commission, Sunset Neighborhood Watch Center, и Youth Law Center.

ВОПРОСЫ/ЗАМЕЧАНИЯ/ПРОБЛЕМЫ:

Специалист SFPD по обеспечению услуг перевода (SFPD's
Language Access Liaison Officer)
Hall of Justice
850 Bryant Street, Rm. 500
San Francisco, CA 94103
Тел.: (415) 553-9161

ИЛИ
Специалист по жалобам граждан (Office of Citizen Complaints)
25 Van Ness Ave., 7th Floor
San Francisco, CA 94102
Тел.: (415) 241-7711

НЕПОНИМАНИЕ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦЕРОВ ПОЛИЦИИ И ГРАЖДАН!

Я НЕМНОГО ЗНАЮ АНГЛИЙСКИЙ. НУЖЕН ЛИ МНЕ ПЕРЕВОДЧИК?

Возможно, вы немного понимаете
английский и немного говорите по-
английски, но все же вам стоит
воспользоваться услугами
переводчика. Переводчики могут
помочь вам:

- предотвратить недопонимание;
- дать точную информацию;
- понять ваши законные права;
- попросить об услугах, таких как помощь потерпевшим и предоставлении переведенных форм.

КОМУ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ УСЛУГИ ПЕРЕВОДА?

Услуги перевода предоставляются
всем, кто недостаточно владеет
языком (LER). Это значит, что
английский не ваш основной язык и,
у вас могут быть трудности с
чтением, разговором и пониманием.

ЧТО ЕСЛИ Я ГОВОРЮ НА НЕ РАСПРОСТРАНЕННОМ ЯЗЫКЕ?

SFPD располагает переводчиками, предоставляющими услуги перевода по телефону, которые говорят на разных языках, включая тагальский, вьетнамский, хинди, корейский, японский, немецкий, французский, итальянский и другие языки!

SFPD ПРЕДОСТАВЛЯЕТ УСЛУГИ ПЕРЕВОДА ВО ВРЕМЯ РАЗГОВОРА С ОФИЦЕРОМ ПОЛИЦИИ

SFPD ОБЕСПЕЧИТ ВАМ БЫСТРЫЙ И ГРАМОТНЫЙ ПЕРЕВОД

КАК ПОЛУЧИТЬ УСЛУГИ ПЕРЕВОДА?

Если вы немного говорите по-английски:

1. Постарайтесь сказать офицеру полиции, что вам нужен переводчик; **скажите:** «Мне нужен переводчик, я говорю на [язык или диалект].»
2. Офицер полиции может попросить вас указать ваш язык на Карте идентификации языка, где перечислены разные языки.
3. **Найдите ваш язык** на карте и **покажите его** офицеру полиции.
4. Тогда офицер полиции вызовет квалифицированного сотрудника, говорящего на двух языках, или обеспечит перевод по телефону.

Если вы не говорите по-английски:

1. Офицер полиции покажет вам Карту идентификации языка.
2. **Найдите ваш язык** на карте и **покажите его** офицеру полиции.
3. Тогда офицер полиции вызовет квалифицированного сотрудника, говорящего на двух языках, или обеспечит перевод по телефону.

КАКИЕ ВИДЫ ПЕРЕВОДА ПРЕДОСТАВЛЯЕТ SFPD?

- Квалифицированные сотрудники, говорящие, на испанском, 2 диалектах китайского языка и на русском.
- Доступ к переводчикам через систему перевода по телефону для всех других языков (тагальский, вьетнамский, хинди и т. п.) при отсутствии квалифицированного сотрудника, говорящего на двух языках.
- Ваши права будут зачитаны на вашем основном языке квалифицированным сотрудником или переводчиком по телефону.
- Беседа с сотрудником полиции проводится на вашем языке квалифицированным сотрудником, говорящим на двух языках, или переводчиком по телефону.
- Письменные формы будут представлены или зачитаны на вашем языке квалифицированным сотрудником, говорящим на двух языках, или переводчиком по телефону.

ОСОБЕННО ВАЖНО ПОЛУЧИТЬ УСЛУГИ ПЕРЕВОДА, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ SFPD, КОГДА:

1. вас опрашивает офицер полиции;
2. вам зачитывают ваши права;
3. вы заполняете выданные вам формы;
4. вас официально допрашивают.

МОЖЕТ ЛИ МОЙ РЕБЕНОК, РОДСТВЕННИК ИЛИ ПОСТОРОННИЙ ЧЕЛОВЕК ПЕРЕВЕДИТЬ ДЛЯ МЕНЯ?

- Сотрудник SFPD не будет привлекать детей, членов семьи или посторонних людей, за исключением экстренных ситуаций. Экстренной считается ситуация, когда существует угроза жизни, безопасности или имуществу.
- Как только угроза исчезнет, сотрудник SFPD обратится к услугам утвержденного переводчика и использует его для проверки точности первоначального перевода.
- Ваш ребенок, родственник или посторонний человек может не знать нужных для перевода слов.

GUÍA PARA LOS SERVICIOS DE ASISTENCIA EN IDIOMAS



EL DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE SAN FRANCISCO BRINDA SERVICIOS LINGÜÍSTICOS GRATUITOS

La asistencia en idiomas para personas con conocimientos limitados del idioma inglés (LEP) es un servicio gratuito que forma parte de las tareas de vigilancia ciudadana y cumplimiento de la ley del SFPD y de la Orden General 5.20 del Departamento.

¿CAUSARÉ PROBLEMAS O INCONVENIENTES SI SOLICITO UN INTÉRPRETE?

Todos tienen derecho a tener una comunicación veraz y efectiva con la policía, y el Departamento de Policía de San Francisco (SFPD) quiere colaborar.

Producido por:
El Departamento de Policía de San Francisco
en colaboración con
Language Access Coalition

Language Access Coalition es una red de defensores del acceso a idiomas e incluye a American Civil Liberties Union of Northern California, Asian Law Caucus, Asian Pacific Islander Legal Outreach, Asian Pacific Islander Youth and Advocacy Network, Bay Area Immigrant Rights Coalition, Chinese for Affirmative Action, Community Youth Center, Immigrant Legal Resource Center, La Raza Centro Legal, Lawyers' Committee for Civil Rights, Mujeres Unidas y Activas, Legal Services for Children, Office of Citizen Complaints, People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights, Safety Network Program, San Francisco Department on the Status of Women, San Francisco District Attorney's Office, San Francisco Immigrant Rights Commission, San Francisco Public Defender's Office, San Francisco Youth Commission, Sunset Neighborhood Beacon Center y Youth Law Center.

PREGUNTAS/COMENTARIOS/INQUIETITUDES:

Oficial de enlace para el acceso a idiomas del SFPD
Hall of Justice

850 Bryant Street, Rm. 500
San Francisco, CA 94103
Tel: (415) 533-9161

o bien
Office of Citizen Complaints
25 Van Ness Ave., 7th Floor
San Francisco, CA 94102
Tel: (415) 241-7711

LOS MALENTENDIDOS PUEDEN PERJUDICAR LA SEGURIDAD DE LOS OFICIALES DE POLICÍAS Y DEL PÚBLICO EN GENERAL.

SÉ ALGO DE INGLÉS. ¿NECESITO REALMENTE UN INTÉRPRETE?

Es posible que comprenda o hable un poco de inglés, pero igualmente necesite un intérprete. Los intérpretes pueden ayudarle a:

- evitar malentendidos;
- brindar información veraz;
- entender sus derechos legales;
- solicitar servicios tales como formularios traducidos y servicios a la víctima.

¿QUIÉN PUEDE OBTENER SERVICIOS LINGÜÍSTICOS?

Los servicios lingüísticos se brindan a todas las personas que tienen conocimientos limitados del idioma inglés (LEP). Es decir, el inglés no es el idioma materno y es posible que tengan dificultades para leerlo, hablarlo o entenderlo.

¿QUÉ TIPO DE SERVICIOS LINGÜÍSTICOS BRINDA EL SFPD?

- Oficiales bilingües que hablan español, cantonés, mandarín y ruso.
- Acceso a intérpretes mediante un sistema de intérpretes telefónicos para todos los demás idiomas (p. ej., tagalo, vietnamita, hindi, etc.) o en el caso de que no haya un oficial bilingüe disponible.
- Un oficial bilingüe o un intérprete telefónico le leerán sus derechos ("Miranda rights") en su idioma materno.
- Las entrevistas con la policía serán llevadas a cabo por un oficial bilingüe o un intérprete telefónico calificados en su idioma materno.
- Un oficial bilingüe o un intérprete telefónico calificados le proporcionarán o le leerán formularios escritos en su idioma materno.

LA ASISTENCIA EN IDIOMAS DEL SFPD ES IMPORTANTE ESPECIALMENTE

CUANDO:

1. es entrevistado por oficiales;
2. le leen sus "derechos Miranda";
3. le dan formularios para que complete;
4. lo interrogan formalmente.

¿QUÉ SUCEDE SI NO HABLO UN IDIOMA COMÚN?

El SFPD tiene acceso a intérpretes telefónicos que hablan muchos idiomas, incluido tagalo, vietnamita, hindi, coreano, japonés, alemán, francés, italiano y muchos más.

EL SFPD LE BRINDARÁ SERVICIOS LINGÜÍSTICOS CUANDO HABLE CON UN OFICIAL DE POLICÍA

¿PUEDEN MI HIJO, UN FAMILIAR O UN TRANSEÚNTE OFICIAR DE INTÉRPRETE?

- Los oficiales del SFPD no usarán niños, familiares ni transeúntes, a menos que exista una emergencia. Las emergencias son amenaza a la vida, la seguridad o a la propiedad.
- Ni bien finalice la emergencia, el oficial del SFPD volverá a usar un intérprete aprobado y usará a ese intérprete para corroborar la veracidad de la interpretación inicial.
- Es posible que su hijo, familiar o el transeúnte no conozcan el vocabulario para interpretarlo.

EL OBJETIVO DEL SFPD ES BRINDAR COMUNICACIÓN OPORTUNA Y VERAZ

¿CÓMO PUEDO OBTENER SERVICIOS LINGÜÍSTICOS?

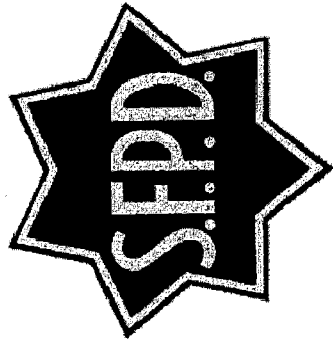
Si puede hablar un poco de inglés:

1. Intente informarle al oficial de policía que necesita un intérprete en su idioma. Diga: "deseo un intérprete y hablo [idioma o dialecto]".
2. El oficial de policía también tiene que identificar el idioma que usted habla mediante el uso de una tarjeta de identificación de idiomas que enumera diferentes idiomas.
3. Encuentre el idioma que habla en la tarjeta y señálelo al oficial de policía.
4. El oficial llamará, entonces, a un oficial bilingüe calificado o a un intérprete telefónico para que le ayude.

Si no habla inglés:

1. El oficial le mostrará una tarjeta de identificación de idiomas.
2. Encuentre el idioma que habla en la tarjeta y señálelo al oficial.
3. El oficial llamará, entonces, a un oficial bilingüe calificado o a un intérprete telefónico para que le ayude.

GABAY SA MGA SERBISYONG TULONG SA WIKA



ANG SAN FRANCISCO POLICE DEPARTMENT AY NAGBIBIGAY NG LIBRENG SERBISYO SA WIKA

Ang tulong para sa wika para sa mga indibidwal na limitado ang husay sa Ingles (LEP) ay isang libreng serbisyo na bahagi ng gawain sa pagpupulis at pagpapatupad para sa komunidad ng SFPD at ng Department General Order 5.20.

AKO BA AY MAKAKA-ABALAO MAGDUDULOT NG MGA PROBLEM KUNG HIHINGI AKO NG TIGASALIN NG WIKA?

Lahat ng tao ay may karapatang maktanggap ng epektibo at tamang komunikasyon mula sa kapulisan, at nais ng SFPD na makatulong.

Isinagawa ng
San Francisco Police Department
sa tulong ng
Language Access Coalition

Ang Language Access Coalition ay isang network ng mga tagapagtaguyod ng wika na binubuo ng American Civil Liberties Union of Northern California, Asian Law Caucus, Asian Pacific Islander Legal Outreach, Asian Pacific Islander Youth and Advocacy Network, Bay Area Immigrant Rights Coalition, Chinese for Affirmative Action, Community Youth Center, Immigrant Legal Resource Center, La Raza Centro Legal, Lawyers' Committee for Civil Rights, Mujeres Unidas y Activas, Legal Services for Children, Office of Citizen Complaints, People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights, Safety Network Program, San Francisco Department on the Status of Women, San Francisco District Attorney's Office, San Francisco Immigrant Rights Commission, San Francisco Public Defender's Office, San Francisco Youth Commission, Sunset Neighborhood Beacon Center, at ang Youth Law Center.

MGA KATANUNGAN/KOMENTO/IKINABABAHALA

Access sa Wika na Liaison Officer ng SFPD

Hall of Justice
850 Bryant Street, Rm. 500
San Francisco, CA 94103
Tel: (415) 533-9161

Office of Citizen Complaints
25 Van Ness Ave., 7th Floor
San Francisco, CA 94102
Tel: (415) 241-7711

ANG HINDI PAGKAKAINTINDIHAN AY MAAARING MAGDULOT NG KAPAHAMAKAN SA MGA OPISYAL AT SA PUBLIKO!

**MARUNONG AKO NG KONTING
INGLES. KAILANGAN KO BA TALAGA
NG TAGAPAGSALIN?**

Maaaring nakakaintindi o nakakapagsalita ka ng konting Ingles, ngunit maaaring ibig mong gumamit ng tigasalin. Ang mga tigasalin ay makakatulong sa iyo:

- Maiwasan ang hindi pagkaka-intindihan
- Makapagbigay ng tamang impormasyon
- Maintindihan ang iyong mga legal na karapatan.
- Humiling ng mga serbisyo katulad ng mga serbisyo sa biktima at mga nakasalang pormularyo

SINO ANG MAAARING MAKATANGGAP NG MGA SERBISYO SA WIKA?

Ang serbisyo sa wika ay ibibigay sa sinomang may limitadong husay sa wikang Ingles (LEP) Ang ibig sabihin nito ay hindi Ingles ang iyong pangunahing wika at maaaring hirap ka sa pagbasa, pananalita o pag-intindi ng Ingles.

**ANG LAYUNIN NG SFPD AY
MAKAPAGBIGAY NG NASA
TAMANG ORAS AT WASTONG
KOMUNIKASYON**

**PAANO AKO
MAKAKATANGGAP NG MGA
SERBISYO SA WIKA?**

- Kung nakapagsalita ka ng konting Ingles:
1. Subukang sabihin sa pulis na kailangan mo ng tigasalin para sa iyong wika. Sabihin mo, "I would like an interpreter, and I speak [language or dialect]."
 2. Maaaring ipaturo sa iyo ng pulis ang wika sinasalita mo gamit ang Language Identification Card na may listahan ng maraming iba't-ibang wika.
 3. Hanapin ang wikang iyong sinasalita sa card at ituro ito sa pulis.
 4. Tatawag ang pulis ng kwalipikadong bilingual na opisyal o tigasalin ng wika sa telepono upang tumulong.

- Kung hindi ka nakapagsalita ng Ingles:
1. Ipapakita sa iyo ng pulis ang Language Identification Card.
 2. Hanapin ang wikang iyong sinasalita sa card at ituro ito sa pulis.
 3. Tatawag ang pulis ng kwalipikadong bilingual na opisyal o tigasalin ng wika sa telepono upang tumulong.

**PAANO KUNG HINDI
KARANIWAN ANG SINASALITA
KONG WIKA?**

Ang SFPD ay may access sa mga tigasalin ng wika sa telepono na nagsasalita ng iba't-ibang mga magkakaibang wika, kasama na rito ang Tagalog, Vietnamese, Hindu, Koreano, Hapon, Aleman, Pranses, Italyano, at marami pang iba!

**ANG SFPD AY MAGBIBIGAY NG
SERBISYO PARA SA WIKA
KAPAG KUMAUWAP KA NG
PULIS OPISYAL**

**MAAARI BANG MAGSALIN PARA
SA AKIN ANG AKING ANAK,
KAMAG-ANAK O TAO SA PALIGID?**

- Ang mga opisyal ng SFPD ay hindi gagamit ng mga bata, kapamilya o mga tao sa paligid maliban kung may emerhensiya. Kasama sa emerhensiya ang panganib sa buhay, kaligtasan o ari-arian.
- Sa oras na matapos ang emerhensiya, ang opisyal ng SFPD ay babalik sa paggamit ng aprubadong tigasalin ng wika at gagamitin ang tigasalin ng wikang iyon upang siguruhin ang pagka-wasto ng naunang pagsasalin.
- Ang iyong anak, kamag-anak o tao sa paligid ay maaaring hindi alam ang waston bokabularyo sa pagsasalin ng wika para sa iyo.

**ANONG KLASE NG
SERBISYONG PANG WIKA ANG
IBINIBIGAY NG SFPD?**

- Kwalipikadong bilingual na mga opisyal na nagsasalita ng Espanyol, Cantonese, Mandarin, at Ruso.
- Access sa mga tigasalin sa pamamagitan ng sistema para sa tigasalin sa telepono para sa lahat ng ibang wika (katulad ng Tagalog, Vietnamese, Hindu, atbp.) o kung walang kwalipikadong bilingual na pulis ang makukuha.
- Ang iyong mga karapatan ("Miranda Rights") ay babasahin sa iyo sa iyong pangunahing wika ng isang kwalipikadong pulis o tigasalin sa telepono.
- Ang mga pakikipag-usap sa pulis ay gagawin sa iyong pangunahing wika ng kwalipikadong bilingual na pulis opisyal o tigasalin ng wika sa telepono.
- Ang mga nakasulat na pormularyo ay ibibigay sa iyo o babasahin sa iyo sa iyong pangunahing wika ng isang kwalipikadong pulis o tigasalin sa telepono.

**ANG PAGTULONG SA WIKA NG SFPD AY
NAPAKAHALAGA LALO NA KUNG IKAW AY:**

1. Kinakausap ng mga opisyal.
2. Binabasahan ng iyong mga Karapatang Miranda.
3. Binigyan ng mga pormularyong susulatan.
4. Pormal na tinatanong.

CẨM NANG HƯỚNG DẪN VỀ CÁC DỊCH VỤ TRỢ GIÚP NGÔN NGỮ



NHA CẢNH SÁT SAN FRANCISCO CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ TRỢ GIÚP NGÔN NGỮ MIỄN PHÍ

Trợ giúp ngôn ngữ cho những người có trình độ Anh ngữ hạn chế (LEP) là dịch vụ miễn phí nằm trong khuôn khổ các hoạt động thi hành luật pháp và tuân tra cộng đồng của SFPD và Sắc Lệnh của Nhà Cảnh Sát số 5.20.

NẾU TÔI ĐỀ NGHỊ THÔNG DỊCH VIÊN GIÚP ĐỠ THÌ TÔI CÓ GÂY BẤT TIỆN HAY RẮC RỐI GÌ KHÔNG?

Tất cả mọi người đều có quyền giao tiếp chính xác và hiệu quả với cảnh sát; nhà cảnh sát San Francisco (SFPD) sẵn sàng giúp đỡ quý vị.

Được Biên Soạn Bởi
Nhà Cảnh Sát San Francisco
cùng hợp tác với
Language Access Coalition

Language Access Coalition là mạng lưới các tổ chức cung cấp dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, trong đó bao gồm American Civil Liberties Union of Northern California, Asian Law Caucus, Asian Pacific Islander Legal Outreach, Asian Pacific Islander Youth and Advocacy Network, Bay Area Immigrant Rights Coalition, Chinese for Affirmative Action, Community Youth Center, Immigrant Legal Resource Center, La Raza Centro Legal, Lawyers' Committee for Civil Rights, Mujeres Unidas y Activas, Legal Services for Children, Office of Citizen Complaints, People Organizing to Demand Environmental & Economic Rights, Safety Network Program, San Francisco Department on the Status of Women, San Francisco District Attorney's Office, San Francisco Immigrant Rights Commission, San Francisco Public Defender's Office, San Francisco Youth Commission, Sunset Neighborhood Beacon Center, và Youth Law Center.

CÁC THÁC MÁC/NHÂN XÉT/VẤN ĐỀ LO NGẠI

Viên Chức Phụ Trách Liên Lạc về Trợ Giúp Ngôn Ngữ của SFPD
Hall of Justice
850 Bryant Street, Rm. 500
San Francisco, CA 94103
Số điện thoại: (415) 533-9161
Hoặc
Office of Citizen Complaints
25 Van Ness Ave., 7th Floor
San Francisco, CA 94102
Điện thoại: (415) 241-7711

SỰ SAI BIẾT VỀ TIN TỨC CÓ THỂ ẢNH HƯỞNG ĐẾN SỰ AN TOÀN CỦA VIÊN CHỨC CẢNH SÁT VÀ CÔNG CHÚNG!

TÔI BIẾT ĐÔI CHÚT TIẾNG ANH. TÔI CÓ THỰC SỰ CẦN THÔNG DỊCH VIÊN KHÔNG?

Quý vị có thể hiểu hoặc nói được đôi chút tiếng Anh, tuy nhiên quý vị vẫn nên có thông dịch viên. Thông dịch viên có thể giúp quý vị:

- Tránh sự hiểu lầm.
- Cung cấp thông tin chính xác.
- Hiểu các quyền hạn pháp lý của quý vị.
- Yêu cầu các dịch vụ như các dịch vụ trợ giúp nạn nhân và các mẫu đơn đã được chuyển ngữ.

AI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC CÁC DỊCH VỤ TRỢ GIÚP NGÔN NGỮ?

Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ là dành cho cho bất kỳ ai có trình độ Anh ngữ hạn chế (LEP). Điều này có nghĩa là Anh ngữ không phải là ngôn ngữ chính của quý vị và quý vị có thể gặp khó khăn trong việc đọc, nói hoặc hiểu tiếng Anh.

MỤC TIÊU CỦA SFPD LÀ THÔNG TIN LIÊN LẠC CHÍNH XÁC VÀ KỊP THỜI

LÀM THỂ NÀO ĐỂ CÓ ĐƯỢC CÁC DỊCH VỤ TRỢ GIÚP NGÔN NGỮ?

Nếu quý vị có thể nói được đôi chút tiếng Anh:

1. Có gắng cho viên chức cảnh sát biết là quý vị cần thông dịch viên bằng ngôn ngữ của quý vị. Nói, "I would like an interpreter and I speak Vietnamese".
2. Viên cảnh sát cũng có thể yêu cầu quý vị cho biết ngôn ngữ mà quý vị nói bằng cách sử dụng Thẻ nhận dạng ngôn ngữ trong đó có ghi nhiều ngôn ngữ khác nhau.
3. **Quý vị tìm ngôn ngữ của mình** trên chiếc thẻ ngôn ngữ và **chỉ vào đó cho viên cảnh sát.**
4. Sau đó viên cảnh sát sẽ gọi một viên cảnh sát khác có thể nói ngôn ngữ của quý vị hoặc một thông dịch viên qua điện thoại để giúp đỡ quý vị.

Nếu quý vị không nói tiếng Anh:

1. Viên chức cảnh sát sẽ cho quý vị xem Thẻ Nhận Dạng Ngôn Ngữ.
2. **Quý vị tìm ngôn ngữ của mình** trên chiếc thẻ ngôn ngữ và **chỉ vào đó cho viên cảnh sát.**
3. Sau đó viên cảnh sát sẽ gọi một viên cảnh sát khác có thể nói ngôn ngữ của quý vị hoặc một thông dịch viên qua điện thoại để giúp quý vị.

NẾU TÔI KHÔNG NÓI MỘT NGÔN NGỮ THÔNG DỤNG THÌ SAO?

SFPD có thể sử dụng các thông dịch viên qua điện thoại, là những người biết nói nhiều ngôn ngữ khác nhau, trong đó bao gồm Tagalog, tiếng Việt, Hin đu, Đại Hàn, tiếng Nhật, Đức, Pháp, Ý và nhiều ngôn ngữ khác!

SFPD SẼ CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ NGÔN NGỮ KHI QUÝ VỊ NÓI CHUYỆN VỚI MỘT VIÊN CHỨC CẢNH SÁT

CON CÁI, NGƯỜI THÂN HOẶC NGƯỜI ĐI CÙNG, CÓ THỂ THÔNG DỊCH GIÚP TÔI KHÔNG?

- Các viên chức cảnh sát SFPD sẽ không sử dụng trẻ em, gia đình, hoặc người đi cùng trừ khi đó là trường hợp khẩn cấp. Các trường hợp khẩn cấp bao gồm đe dọa tới tính mạng, sự an toàn hoặc tài sản.
- Ngay khi trường hợp khẩn cấp đó chấm dứt, viên chức cảnh sát SFPD sẽ yêu cầu một thông dịch viên đã được chấp thuận để kiểm tra mức độ chính xác của nội dung thông dịch ban đầu.
- Con, người thân hoặc người đi cùng, có thể không biết các từ ngữ thích hợp để thông dịch cho quý vị.

SFPD CUNG CẤP CÁC LOẠI DỊCH VỤ NGÔN NGỮ NÀO?

- Các nhân viên cảnh sát có trình độ song ngữ có thể nói tiếng Tây Ban Nha, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại, và tiếng Nga.
- Sử dụng dịch vụ thông dịch qua hệ thống thông dịch qua điện thoại cho tất cả các ngôn ngữ khác (ví dụ Tagalog, tiếng Việt, Hin-đu v.v...) hoặc nếu không có viên chức cảnh sát song ngữ và có trình độ.
- Các quyền lợi của quý vị ("Quyền theo Đạo Luật Miranda") sẽ được đọc cho quý vị nghe bằng ngôn ngữ chính của quý vị qua một viên chức cảnh sát hoặc thông dịch viên qua điện thoại.
- Các cuộc phỏng vấn với cảnh sát sẽ được tiến hành bằng ngôn ngữ chính của quý vị qua một viên chức cảnh sát hoặc thông dịch viên qua điện thoại.
- Các tờ mẫu điền sẽ được cung cấp hoặc đọc cho quý vị nghe bằng ngôn ngữ chính của quý vị qua một viên chức cảnh sát hoặc thông dịch viên qua điện thoại.

DỊCH VỤ TRỢ GIÚP NGÔN NGỮ CỦA SFPD LÀ ĐẶC BIỆT QUAN TRỌNG KHI QUÝ VỊ:

1. Phỏng vấn với các viên chức cảnh sát.
2. Đọc Các Quyền theo Luật Miranda của quý vị.
3. Nhận được các mẫu giấy tờ để điền.
4. Bị thẩm vấn chính thức.

1 **SF Police Commission Resolution to Enhance SFPD's Response to**
2 **Incidents Involving Individuals with Mental Health Needs.**

3
4 WHEREAS, San Francisco has a significant population with mental health needs; and,

5 WHEREAS, the San Francisco Police Department ("Department" or "SFPD") responds to
6 a high volume of incidents involving individuals with mental health needs; and,

7 WHEREAS, the Department wishes to develop training and programs to assist in
8 responding to incidents involving individuals with mental health needs, for the safety of those
9 with mental illnesses, the public and officers; now

10 THEREFORE BE IT RESOLVED, that the San Francisco Police Department shall develop a
11 specialized Crisis Intervention Team ("CIT"). To be eligible for the CIT, officers must have
12 received at least forty hours of mental health crisis response training, which shall include,
13 among other things, information about understanding mental illness, officer safety and de-
14 escalation tactics. CIT officers must attend thereafter advanced mental health crisis response
15 training every two years. The Department shall deploy CIT members when feasible as first
16 responders to incidents involving mentally ill persons in crisis (as co-responders with mental
17 health professionals if so recommended by SFPD and the mental health working group, and
18 provided that the response time to the scene is not impacted by dispatch of mental health
19 professionals). The Department shall make reasonable efforts to ensure that the CIT includes
20 at least 20-25% of the patrol division, and shall ensure that CIT members wear a badge that
21 identifies them as CIT officers. CIT members shall perform their regular duties as patrol
22 officers until they are dispatched for a mental health crisis call; and be it;

23 FURTHER RESOLVED, that the Chief of Police will in consultation with the mental health
24 working group described below designate a member of the SFPD as a Crisis Intervention Team
25 Coordinator ("CIT Coordinator"). The CIT Coordinator's responsibilities shall include

1 implementing the CIT program; overseeing CIT training; developing and maintaining
2 partnerships with mental health providers, mental health consumers and their families, and
3 mental health advocates; participating in designing and conducting CIT officer application and
4 selection process; conducting data collection and program evaluation; promoting the CIT
5 program within the Department and with the public; and reporting to the Chief and Command
6 Staff about SFPD's responses to mental health crisis incidents; and be it;

7 FURTHER RESOLVED, that the CIT Coordinator will work with the Office of Citizen
8 Complaints, stakeholders and subject matter experts (hereinafter, "mental health working
9 group") to develop recommendations for the Department's policies and procedures for police
10 interactions with mentally ill persons in crisis, including the Department's philosophy
11 statement, CIT, data collection, training curriculum, revisions to Department General Orders,
12 and the role and responsibilities of the CIT Coordinator. The CIT Coordinator will reach out to
13 and invite the Department of Public Health and other mental health stakeholders to participate
14 in the mental health working group. The CIT Coordinator will work to ensure that decisions by
15 the working group are made in a collaborative manner and through a fair process. The mental
16 health working group shall invite the Department of Emergency Management to work with the
17 group to develop emergency communication and dispatch protocols related to incidents
18 involving individuals with mental illness, subject to final approval by the Department of
19 Emergency Management; and, be it;

20 FURTHER RESOLVED, that the CIT Coordinator will collaborate with the mental health
21 working group and staff at the Police Academy to develop and provide (1) at least sixteen
22 hours of introductory mental health crisis response training for all officers; (2) a minimum of
23 forty hours advanced mental health crisis response training for new CIT officers; (3) additional
24 mental health crisis response training for CIT officers every two years after the initial training.
25 Both the introductory and advanced mental health crisis response training will include tactical

1 strategies for encounters with mentally ill individuals who may have a bladed or other type of
2 weapon; and, be it;

3 FURTHER RESOLVED, that the CIT Coordinator will collaborate with the mental health
4 working group and staff at the Police Academy to design roll call, advanced officer and field
5 training that assists all officers in formulating tactical strategies for encounters with mentally
6 ill individuals who may have a bladed or other type of weapon; and, be it;

7 FURTHER RESOLVED, that the CIT Coordinator will collaborate with the mental health
8 working group and staff at the Police Academy to recommend field supervision training for CIT
9 officers so that CIT officers effectively assume a supervisory role at an incident involving an
10 individual in mental health crisis, devise—whenever feasible—sound tactical and strategic
11 plans before action is taken, and direct the actions of involved officers; and, be it;

12 FURTHER RESOLVED, that that the CIT Coordinator will collaborate with the mental
13 health working group and the Department of Emergency Management to design recommended
14 emergency communication and dispatch procedures and training for Department of
15 Emergency Management personnel to identify mental health crisis calls and dispatch a CIT
16 officer to the scene as soon as possible; and be it;

17 FURTHER RESOLVED, that SFPD and the mental health working group shall research
18 funding opportunities for creating a Systemwide Mental Assessment Response Team
19 (“SMART”) which would serve as a co-responder to mental health crisis calls, including a team
20 of mental health care professionals and trained CIT officers; and be it;

21 FURTHER RESOLVED, that the CIT Coordinator and the mental health working group
22 will develop and submit to the San Francisco Police Commission recommended revisions to
23 Department General Orders 8.02 (Hostage and Barricaded Suspect Incidents), 8.01 (Critical
24 Incidents), 6.14 (Psychological Evaluation of Adults), 7.02 (Psychological Evaluation of
25 Juveniles) and any other relevant Department General Orders to include the Department’s

1 philosophy and procedures for handling encounters with mentally ill persons in crisis; and, be
2 it;

3 FURTHER RESOLVED, that the Chief's designee and the Behavioral Sciences Unit will
4 convene a taskforce to make recommendations for identifying and addressing the mental
5 health impact of officer involved shootings or other use of force incidents on members of the
6 Department and for ensuring appropriate services to impacted officers; and, be it;

7 FURTHER RESOLVED, that the SFPD and the mental health working group shall design a
8 data collection system to review and evaluate mental health crisis calls and SFPD's responses
9 to such incidents on a quarterly basis. The CIT Coordinator in consultation with the mental
10 health working group shall review, evaluate, and make recommendations to the Chief and
11 Command Staff concerning mental health crisis incidents and SFPD's responses to such
12 incidents on a quarterly basis; and, be it;

13 FURTHER RESOLVED, that the CIT Coordinator and a representative from the mental
14 health working group shall provide to the San Francisco Police Commission within one month
15 of the adoption of this resolution a the plan for implementing the above resolutions with a six
16 month timeline; and be it;

17 FURTHER RESOLVED, that the Chief will report back to the San Francisco Police
18 Commission within one month of the adoption of this resolution with any suggested changes to
19 this resolution; and be it;

20 FURTHER RESOLVED, beginning two months after adoption of this resolution, that the
21 CIT Coordinator and a representative from the mental health working group shall provide a
22 report to the San Francisco Police Commission on the second Wednesday of each month for one
23 year regarding the progress made toward implementing the above resolutions; and, be it;

24 FURTHER RESOLVED, that within one year from adoption of this resolution, and every
25 year thereafter, the Department shall provide a report to the Police Commission that includes

1 1) the number and location of calls for service involving mentally ill individuals in crisis; 2) the
2 type of response (e.g. CIT officer, non-CIT officer, CIT officer and mental health professional); 3)
3 the disposition of the call (arrest, 5150 detention, no police actions, referral for services); 4)
4 whether or not force was used; 5) injuries (officer, detainee, other); 6) complaints,
5 commendations and/or legal actions arising from the incident; 7) the status of all mental health
6 crisis response training (i.e. introductory CIT 16-hour course, advanced CIT 40-hour,
7 advanced CIT training every two years, roll call, advanced officer and field training), and, 8)
8 recommendations to enhance SFPD's response to incidents involving mentally ill individuals.
9 This report shall be a public document that is posted on the Police Department and Police
10 Commission's website and provided to the Office of Citizen Complaints two weeks before its
11 presentation to the Police Commission.

12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

1
2
3

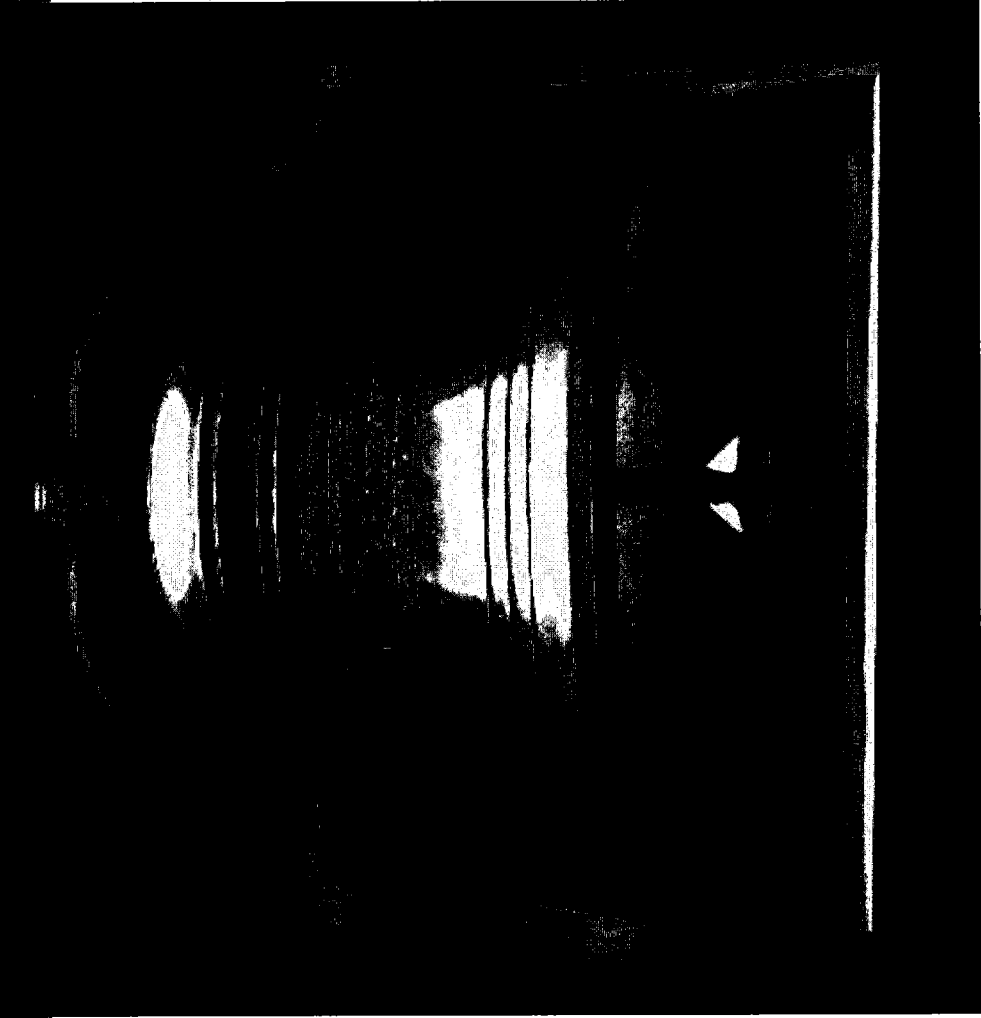
MHAsf

Mental Health Association of San Francisco

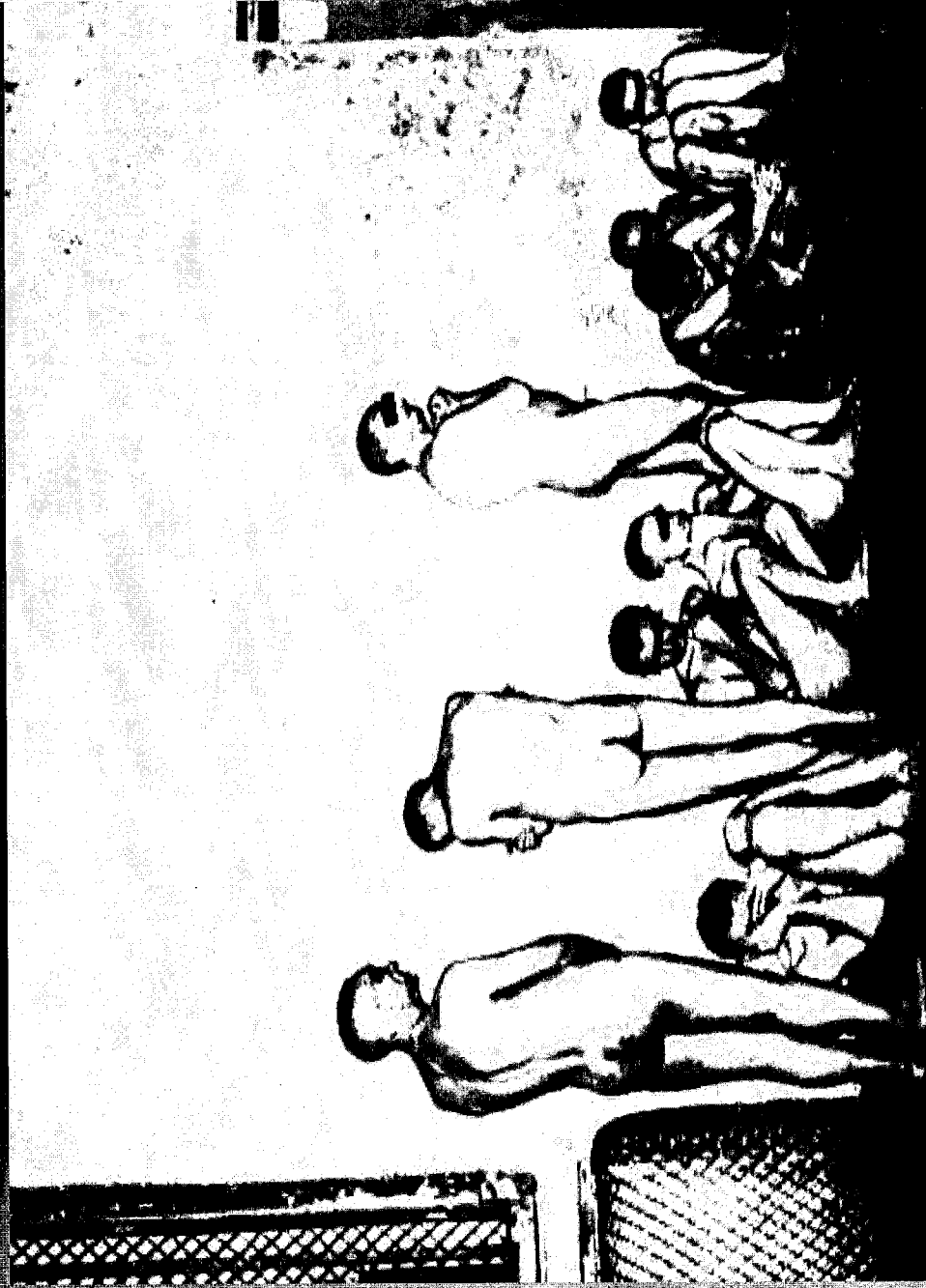
The Development and
Implementation of Crisis
Intervention Team Training in San
Francisco

March 7th, 2014
Tools For Change Conference
Michael Gause, MHASF
Richard Corriea, SFPD

MHA and The Mental Health movement

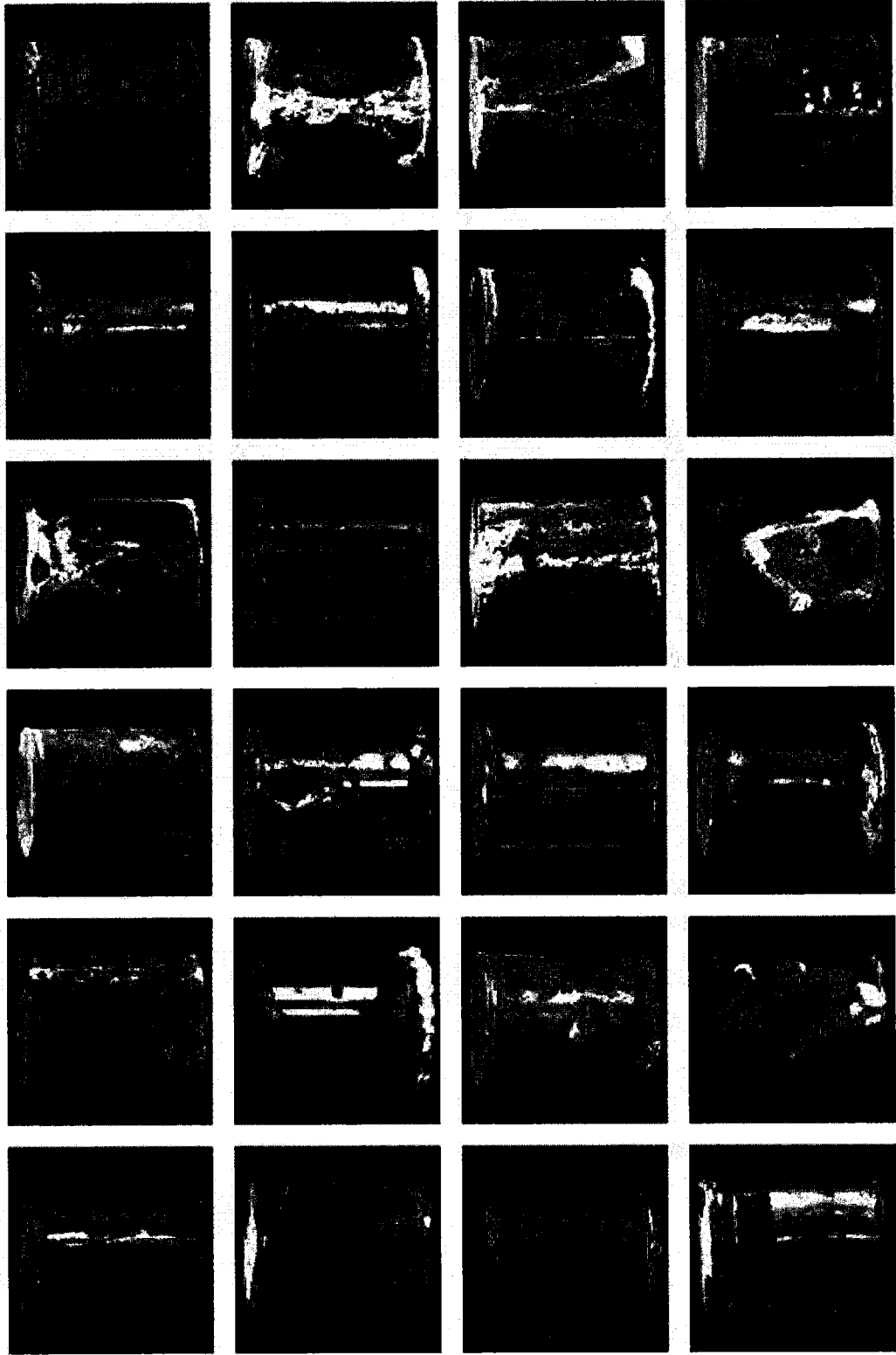


MHA Legacy 1921, 2009



Wegman - with in progressive
status. This picture was
taken in an eastern hospital.

MHA Legacy





I have PTSD and depression,
and I love who I am.
I have much to offer my community
and am excited about my future.

Find out more about the Center 

MHASF Mission

The Mental Health Association of San Francisco advances the mental health of the people of San Francisco and leads the global community in advocacy, education, research and supports that promote recovery and wellness while challenging the stigma associated with mental health conditions.

CRISIS INTERVENTION TEAMS

PURPOSE:

- (1) Identify signs and symptoms of mental illness/behavioral problems;
- (2) De-escalate any situation involving an individual who appears to have a behavioral disorder or in crisis; and
- (3) Connect that person in crisis to treatment/support.

CRISIS INTERVENTION TEAMS

Two nationally recognized models:

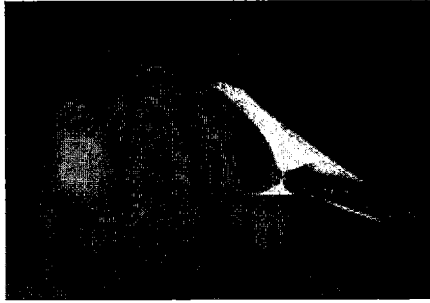
1. Professional mental health providers who work together with police officers (co-responder teams); and
2. Specialized police officers (a.k.a: Memphis, TN model).

CRISIS INTERVENTION TEAMS

Memphis, TN model:

- ◆ Established in 1988 by Major Sam Cochran (Memphis PD) and Dr. Randolph Dupont (University of Memphis)
- ◆ Officer killed a person with a mental illness;
- ◆ -Designed to improve safety during this type of encounter by enhancing officers' abilities to de-escalate the situation and provide community based alternatives to incarceration.

Memphis Model



CRISIS INTERVENTION TEAMS

Memphis, TN model:

- ◆ Established in 1988 by Major Sam Cochran (Memphis PD) and Dr. Randolph Dupont (University of Memphis)
- ◆ Officer killed a person with a mental illness;
- ◆ -Designed to improve safety during this type of encounter by enhancing officers' abilities to de-escalate the situation and provide community based alternatives to incarceration.

CRISIS INTERVENTION TEAMS

A Partnership Between the San Francisco Police Department,
Community Organizations, and Advocates

<p><u>First Responders</u></p> <ul style="list-style-type: none"> •SFPD (Command Staff and Patrol) •Department of Emergency Management 	<p><u>Community Providers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> •UCSF Citywide •Mobile Crisis •Dore Urgent Care/Progress Foundation •SF General (PES) •San Francisco VA 	<p><u>Advocates and Consumers</u></p> <ul style="list-style-type: none"> •Mental Health Association of SF •NAMI •San Francisco Suicide Prevention •Public Defender's Office •Disability Rights California
--	---	--

CIT in San Francisco

- ◆ Until 2010, SF had a mandatory 40 Hour Crisis Training funded through SF County. Over 1000 officers trained in 40 hours.
- ◆ No identification of “Team” or official CIT
- ◆ In 2010-2011, several high-profile incidents occurred with use of force
- ◆ February 2011 – SF Police Commission passes resolution for adopting CIT “Memphis Model”

CLT in San Francisco

- ◆ Stakeholder Group and Working Group Formed in February 2011
- ◆ Visit to Memphis with over 20 stakeholders and members of SFPD to observe Memphis Model in Action
- ◆ 8 months of planning and discussion; core Working Group narrows from over 20 individuals to core group of 8-10
- ◆ First CIT Training Held in November 2011

CIT in San Francisco

- ◆ 2012 – Year of transition; several trainings held but Team still in process
- ◆ Tasers Proposed for CIT Officers in Late Summer 2012; after community discussion and feedback from officers, it did not pass
- ◆ Re-energized CIT with leadership from Commander Richard Corriea and staff

CLT in San Francisco

- ◆ 2013 – Remarkable Progress; trainings more structured and core Working Group meets on a monthly basis
- ◆ 2014 – Focalized collaboration with Department of Emergency Management/911. A new dispatch code being implemented to identify potential CIT calls and dispatch officers
- ◆ Goal of providing outcome data in 2014-2015

CIT – Sample Curriculum

Time*	Topic**	Instructor/Guest Speaker
0800 – 0850	Welcome, Pre-Survey, and Overview of Crisis Intervention Training (CIT), Goals of CIT, Format of CIT	Commander Richard Corriea, SFPD and Mr. Michael Gause, Mental Health Association of San Francisco (MHASF)
0850 – 0900		
0815 – 0850	Break	
0950 – 1000	Mental Health Jeopardy	Ms. Cecile O'Connor Dore Clinic and Treatment
1000 – 1050	Sober Center	Ms. Shannon Smith MSN, RN, CNL and Ms. Megan Kennel, MSN, RN
1050 – 1100		
1100 – 1200	Overview of Psychiatric Emergency Services (PES)	Dr. Melissa Nau

CIT – Sample Curriculum

1300 – 1350 1350 – 1400	Suicide By Cop	Dr. Emily Keram
1400 – 1450 1450 – 1500	Overview of Major Mental Health Disorders Break	Dr. Cameron Quanbeck
1500 – 1550 1550 – 1600	Continued Overview of Mental Health Disorders and Psychotropic Drugs and Side Effects	Dr. Cameron Quanbeck
1600 – 1630 1650 – 1700 1700 – 1750	Break Consumer Panel-SOLVE Break Continued Consumer Panel- SOLVE	Mr. Michael Gause, MHASF and Ms. Terri Byrne SOLVE speakers
1700 – 1750	Functional Behavioral Assessment and Tactical Tools (Including de-escalation)	Sgt. Kelly Kruger, SFPD

CRISIS INTERVENTION TEAMS

Core Values:

- Collaboration between Community and SFPD
- Cultural Sensitivity
- Reducing stigma associated with mental illness
- De-escalation Methods/Strategies

CRISIS INTERVENTION TEAMS

The Road Ahead:

- ◆ Continued Emphasis on “Team” Aspect
- ◆ Increased voluntary aspect of CIT (officers applying for program)
- ◆ Increased coordination between 911, SFPD, etc
- ◆ Goal of training 25% of SFPD officers

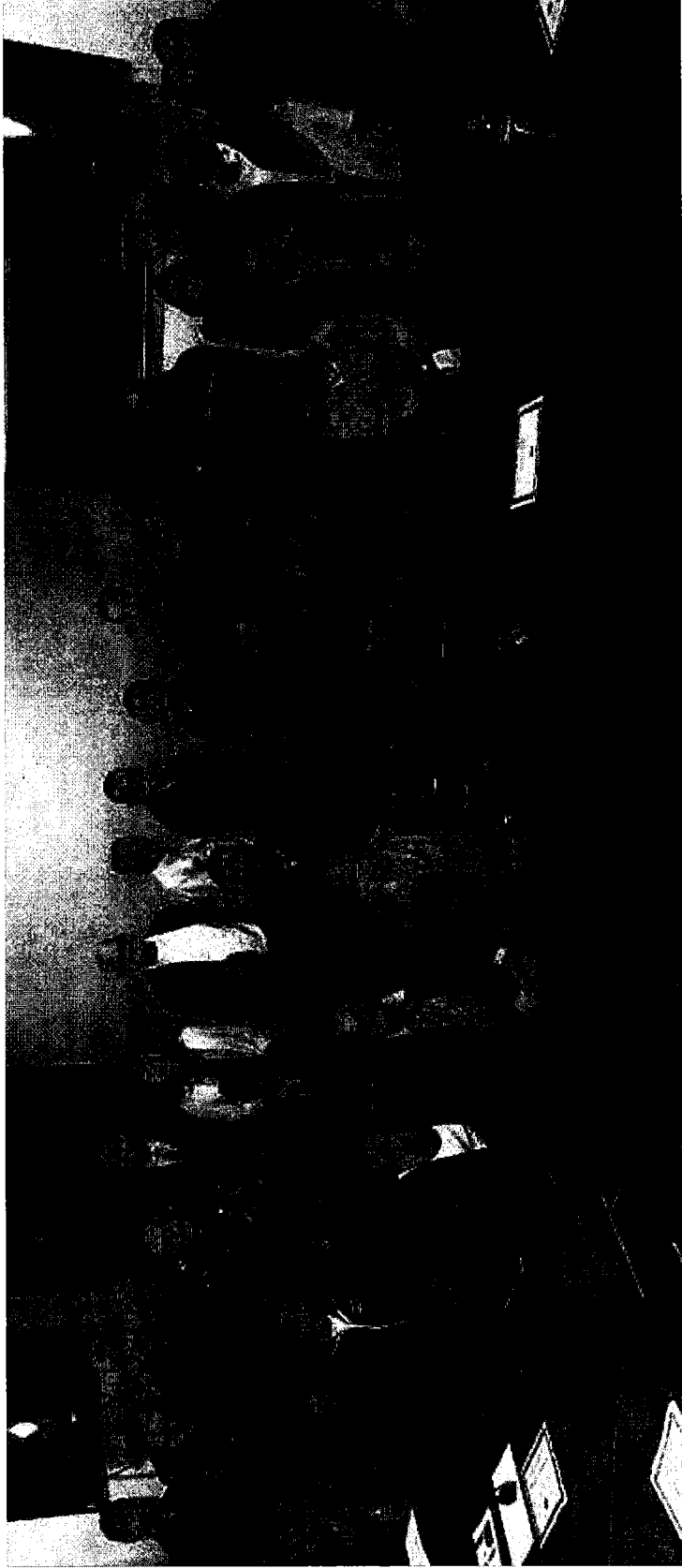
CRISIS INTERVENTION TEAMS

Additional resources:

<http://cit.memphis.edu/> (Memphis University CIT Center)

<http://www.citinternational.org/> (CIT International Site)

First SF CIT Class



2011 CIT (Crisis Intervention Team) Training with San Francisco Police Department

Contact

Michael Gause

Deputy Director

michael@mentalhealthsf.org

(415) 421-2926, extension 304

870 Market Street, Suite 781
San Francisco, CA. 94102
Phone: (415) 421-2926



**Board of Supervisors
City and County of San Francisco
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
(415) 554-5184 FAX (415) 554-7714**

Application for Boards, Commissions, Committees, & Task Forces (1)

Name of Board, Commission, Committee or Task Force Police Commission

Seat # or Category (If applicable): 2 District N/A

Name: Jonathan W. Frank

Home Address: 48th Avenue, San Francisco, CA Zip: 94122

Home Phone: (415) [redacted] Cell Phone: (415) [redacted] Occupation: Retired

Work Phone: N/A

Business Address: N/A

Business E-Mail: irtx@hotmail.com Home E-Mail: someflounder@[redacted]

Pursuant to Charter Section 4.101 (a)2, Boards and Commissions established by the Charter must consist of electors (registered voters) of the City and County of San Francisco. For certain other bodies, the Board of Supervisors can waive the residency requirement.

Check All That Apply:

Registered voter in San Francisco: Yes No If No, where registered

Resident of San Francisco: Yes No If no, place of residence

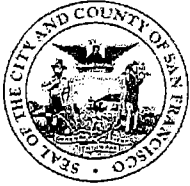
Pursuant to Charter Section 4.101 (a)1 please state how your qualifications represent the communities of interest, neighborhoods, and the diversity in ethnicity, race, age, sexual orientation, gender identity, types of disabilities and any other relevant demographic qualities of the City and County of San Francisco.

I am 67 years old. I retired as an HI Paramedic from the San Francisco Fire Department (I AM applying to serve on the *POLICE COMMISSION*) in July of 2007. with thirty-three years of street-level service in public safety. During those years I worked shoulder to shoulder with police officers, eight years in New York City and twenty-five years here in San Francisco.

-In my life I have seen things as an "outsider," from the perspective of opposition to *The State* -from my upbringing as a "RED-DIAPER-BABY" thru my involvement in struggles against Jim Crow and the Vietnam and the Gulf wars.

Meanwhile, as a medic answering calls for help, I have day-in, day out, year-in, year out, shared comradeship, danger, failure and success with police officers. In my early years here on the ambulance we paramedics even wore the same uniform as the police. I did come to know the alienation and hostility endemic in some sectors of the community -I was even shot at because I was mistaken for Police.

CONTINUE BELOW



Board of Supervisors
City and County of San Francisco
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
(415) 554-5184 FAX (415) 554-7714

2

Application for Boards, Commissions, Committees, & Task Forces (2)

Cont. from page ABOVE

I have personally been involved in all the extremes that street work bring out. I have known officers who despite the "meanness" of their beats, routinely execute their duties with kindness and generosity. I have seen officers extend their sense of duty and service, literally acting heroically.

I have also been immersed in the culture of bigotry that can and occasionally will occur, in the stations and in the streets. I have seen persons abused and even tortured while in custody.

In my capacity as a Union officer I represented paramedics at all levels of discipline (Department of Health, Certifying Agencies up to and including the State of California, the San Francisco Civil Service Commission and the Fire Commission) -seeking to communicate the reality of their work environment and advocating for *due process* be they dead wrong or innocent.

I was elected president of the SF Paramedic Chapter of SEIU at the juncture of our merger with the Fire department and in that capacity I wrote the original contract and presided over the negotiating team that formalized that merger.

I was one of the original paramedics in the New York City EMS. In both cities I have mentored and trained over a hundred Medics and EMT's.

I have reason to believe that the competencies and experiences of collaboration that my career and my personal life have brought me would be of use in service at the Police Commission. My perspective on the spectrum of responsibilities and pressures that are the day-to-day experience of officers and, on the necessities of the operations of a police force in our time are not acquired didactically but are hard wired in me.

And I bring with me comprehension of this reality: that all laws are subject to subjective or worse, selective enforcement -thus the alien, the non-conformist, the dissident and the poor, bear the brunt of the occasional but inevitable fallibility of persons who find themselves tasked with enforcement.

- the preservation of Public Safety,
- the function of chain of command
- the military versus the service models of police work
- community "buy-in,"
- deadly force;

These are not academic issues for me.

Business and/or professional experience:

- Care and Transport of the Sick and Injured, New York City and San Francisco
- Dispatched City Ambulances, San Francisco
- Field command, San Francisco
- Advanced Cardiac Life Support (ACLS) Instructor
- Paramedic trainer in fledgling system in New York and subsequently in San Francisco
- Instructor for SFFD "Defib" program under auspices of University of California
- Division of Training, SFFD
- Served on Executive Board of Local 2507/ AFSCME - NYC
- Shop Steward & Citywide Contract Negotiating Committee/ SEIU Local 2021
- President of Paramedic Chapter, Local 1021/ SEIU - SF



Board of Supervisors
 City and County of San Francisco
 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
 (415) 554-5184 FAX (415) 554-7714

Application for Boards, Commissions, Committees, & Task Forces (3)

Civic Activities:

- Secretary of PTA - Francis Scot Key Elementary School
- Demonstrated against Gulf Wars
- Lobby Board of Supervisors and Health Commission on *Patient Care Issues*
- Neighborhood canvassing for Board of Supervisor's Walker, Gonzales & McGoldric

Have you attended any meetings of the Board/Commission to which you wish appointment? Yes No

For appointments by the Board of Supervisors, appearance before the RULES COMMITTEE is a requirement before any appointment can be made. (*Applications must be received 10 days before the scheduled hearing.*)

Date: April 2, 2014 Applicant's Signature (required) Jonathan Frank

Please Note: Your application will be retained for one year. Once Completed, this form, including all attachments, become public record.

FOR OFFICE USE ONLY:
 Appointed to Seat #: _____ Term Expires: _____ Date Seat was Vacated _____



Board of Supervisors
City and County of San Francisco
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
(415) 554-5184 FAX (415) 554-7714

4

04/2/14

PDF's

1. APPLICATION
2. form 700

Sent by E-Mail to:

Alisa Miller for the San Francisco Board of Supervisors' Rules Committee
alisa.miller@sfgov.org

Below please find a short list of persons who might attest to my history & qualifications; none of them have been notified by me so their candid responses may be expected.

Respectfully submitted to the San Francisco Board of Supervisors' Rules Committee,

- Chief of San Francisco Fire Department - Joanne Hayes-White
(415) 558-3401
- Deputy Chief of Operations, SFFD - Mark A. Gonzales
(415) 558-3402
- Assistant Deputy Chief, Airport Division, SFFD - Michael Morris
(650) 821-4600
- Assistant Deputy Chief, Homeland Security, SFFD - Kyle Merkins
(415) 558-3404
- Larry Bradshaw - Vice President for SF/ SEIU Local 1021
- Thomas P. O'Connor - President Firefighter's Local 798
Phone: 415-621-7103

COVER PAGE

Please type or print in ink.

NAME OF FILER (LAST) Frank (FIRST) Jonathan (MIDDLE) W.

1. Office, Agency, or Court

Agency Name (Do not use acronyms) San Francisco Police Department
Division, Board, Department, District, if applicable Police Commission Your Position Commissioner

If filing for multiple positions, list below or on an attachment. (Do not use acronyms)

Agency: Position:

2. Jurisdiction of Office (Check at least one box)

State Judge or Court Commissioner (Statewide Jurisdiction)
Multi-County County of
City of San Francisco Other

3. Type of Statement (Check at least one box)

Annual: The period covered is January 1, 2013, through December 31, 2013.
-or- The period covered is Jan 1, 2014 through December 31, 2014
Leaving Office: Date Left
Assuming Office: Date assumed
Candidate: Election year and office sought, if different than Part 1:

4. Schedule Summary

Check applicable schedules or "None." Total number of pages including this cover page:
Schedule A-1 - Investments - schedule attached
Schedule A-2 - Investments - schedule attached
Schedule B - Real Property - schedule attached
Schedule C - Income, Loans, & Business Positions - schedule attached
Schedule D - Income - Gifts - schedule attached
Schedule E - Income - Gifts - Travel Payments - schedule attached
-or-
None - No reportable interests on any schedule

5. Verification 48 Avenue San Francisco CA 94122

MAILING ADDRESS STREET CITY STATE ZIP CODE

(Business or Agency Address Recommended - Public Document) 850 Bryant St. San Francisco CA 94103

DAYTIME TELEPHONE NUMBER E-MAIL ADDRESS (OPTIONAL)

(415) (cell) irtx@hotmail.com

I have used all reasonable diligence in preparing this statement. I have reviewed this statement and to the best of my knowledge the information contained herein and in any attached schedules is true and complete. I acknowledge this is a public document.

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Date Signed April 2, 2014 Signature Jonathan W. Frank



Board of Supervisors
City and County of San Francisco
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
(415) 554-5184 FAX (415) 554-7714

BOARD OF SUPERVISORS
SAN FRANCISCO

2014 MAR 26 PM 12:05

Signature

Application for Boards, Commissions, Committees, & Task Forces

Name of Board, Commission, Committee, or Task Force: Police Commission

Seat # or Category (If applicable): District: 7

Name: Victor M. Hwang

Home Address: 8th Avenue Zip: 94122

Home Phone: 415- Occupation: Attorney

Work Phone: 415-595-6081 Employer: Self-employed

Business Address: P.O. Box 225301 Zip: 94122

Business E-Mail: apivictor@gmail.com Home E-Mail: apivictor@

Pursuant to Charter Section 4.101 (a)2, Boards and Commissions established by the Charter must consist of electors (registered voters) of the City and County of San Francisco. For certain other bodies, the Board of Supervisors can waive the residency requirement.

Check All That Apply:

Registered voter in San Francisco: Yes [checked] No [] If No, where registered:

Resident of San Francisco [checked] Yes [] No [] If No, place of residence:

Pursuant to Charter section 4.101 (a)1, please state how your qualifications represent the communities of interest, neighborhoods, and the diversity in ethnicity, race, age, sex, sexual orientation, gender identity, types of disabilities, and any other relevant demographic qualities of the City and County of San Francisco:

I am a Chinese American father of 3, who has resided in and served the City and County of San Francisco for nearly 20 years.
For more than a decade, I worked as a public interest attorney, serving the low-income, immigrant, and minority communities on civil rights issues including discrimination, racial profiling, police misconduct, domestic violence and human trafficking. In 2006, I drafted an amicus brief on behalf of the Asian American community filed with the Court of Appeal in support of marriage equality.
From 2007 to 2014, I led the prosecution of hate crimes and human trafficking cases for the San Francisco District Attorney's Office. I co-founded the SF Coalition Against Hate Violence in conjunction with the SFHRC and increased the prosecution of hate crimes cases four-fold with a particular emphasis on increasing outreach to the transgender community.

Business and/or professional experience:

2014: I currently am the owner of my own law office, practicing in the areas of civil rights, immigration, family law, and criminal defense.
2007 - 2014: Assistant District Attorney in charge of hate crimes and human trafficking. I was last assigned to the Sexual Assault Prosecution Unit. My work will be profiled in an upcoming PBS/Not In Our Town documentary.
2001 - 2007: Managing Attorney, API Legal Outreach.
1996 - 2001: Civil Rights Attorney, Asian Law Caucus
1992 - 1996: Deputy Public Defender for Los Angeles County.

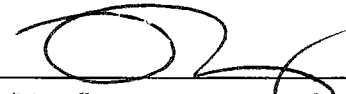
Civic Activities:

2008 - 2012 Bar Association of San Francisco - served on board, judiciary committee
2009 - 2012 Nihonmachi Little Friends nonprofit preschool - served on board
2008 - 2011 API Legal Outreach board
2006 - 2007 S.F. Elections Commission (appointed by Jeff Adachi)
2003 - 2006 CA State Bar Ethnic Minority Relations Commissioner
2004 - 2005 S.F. Minority Bar Coalition (Convenor/Chair)
2004 - 2005 Asian American Bar Association - President
2001 - 2003 Equal Justice Society - founding advisory board

Have you attended any meetings of the Board/Commission to which you wish appointment? Yes No

For appointments by the Board of Supervisors, appearance before the RULES COMMITTEE is a requirement before any appointment can be made. (Applications must be received 10 days before the scheduled hearing.)

Date: 3/25/2014 Applicant's Signature: (required)



(Manually sign or type your complete name.
NOTE: By typing your complete name, you are hereby consenting to use of electronic signature.)

Please Note: Your application will be retained for one year. Once Completed, this form, including all attachments, become public record.

FOR OFFICE USE ONLY:

Appointed to Seat #: _____ Term Expires: _____ Date Seat was Vacated: _____

Victor M. Hwang

P.O. BOX 225301 ♦ SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122 ♦ (415) [REDACTED] ♦ hwang@justice.com

PROFESSIONAL EXPERIENCE: LAW OFFICE OF VICTOR M. HWANG, San Francisco January 2014 - Present
Principal

OFFICE OF THE DISTRICT ATTORNEY, San Francisco Sept. 2007 – January 2014
Assistant District Attorney/Civil Rights Prosecutor (hate crimes/human trafficking)

- Featured in upcoming PBS documentary film "A Prosecutor's Stand Against Hate Violence."
- Successfully prosecuted felony assaults on Latinos, African American by racist skinheads.
- Increased three-fold the prosecution of hate crimes; founded Coalition Against Hate Violence.
- Represented DA's office in regional human trafficking coalitions, conducted consular trainings.
- Tried 30 cases to verdict, developed case management database.

ASIAN PACIFIC ISLANDER LEGAL OUTREACH, San Francisco Sept. 2001 – Sept. 2007
Managing Attorney

- Supervised legal staff of 16 attorneys and paralegals in representing low-income clients in domestic violence, immigration, senior law, civil rights, and human trafficking.
- Lead author on appellate *amicus curiae* brief supporting right to marry in *Woo v. Lockyer*.
- Co-counseled *Zheng v. Woodford* (federal challenge to denial of First Amendment to prisoner).

ASIAN LAW CAUCUS, San Francisco Nov. 1996 – July 2001
Staff Attorney/Managing Attorney

- Co-counseled *Truong v. S.F. Housing Authority* (failure to protect Southeast Asians from hate violence); *Kao v. Rohnert Park* (police killing based on martial arts stereotype); *Yang v. Glickman* (denial of benefits to Hmong veterans); *Sutich v. Callahan* (welfare reform).
- Authored federal *amicus curiae* brief on racial profiling in case of Dr. Wen Ho Lee.

OFFICE OF THE PUBLIC DEFENDER/ALTERNATE PUBLIC DEFENDER, Los Angeles Aug. 1992 - Nov. 1996
Deputy Public Defender, Grade III (Felony trials)

- Conducted 50 jury trials including serious felonies, three-strikes, and a murder case.

COMMUNITY SERVICE:

- Bar Association of San Francisco, *Board* (2008 – 2010); *Equality Committee* (2011)
- Nihonmachi Little Friends nonprofit preschool program, *Board Member* (2009 – 2012)
- San Francisco District Attorney Association, *Treasurer* (2010 – 2011)
- Asian Pacific Islander Legal Outreach, *Board Member* (2008 – 2011)
- San Francisco Elections Commission, *Commissioner* (Appointed by Jeff Adachi 2006-07)
- California State Bar Ethnic Minority Relations Commission, *Commissioner* (2003-06)
- Minority Bar Coalition, *Convenor/Co-Chair* (2004-05)
- Asian American Bar Association of Greater Bay Area *Board* (1999-04), *President* (2004-05)
- Equal Justice Society, *Founding Steering Committee* (2001-03)
- Judge Robert M. Takasugi Scholarship Foundation, *Founding Board Member* (1999-2010)

AWARDS:

- San Francisco District Attorney Justice Award (2012)
- University of San Francisco Public Interest Award for Excellence (2011)
- National Asian Pacific American Bar Association "Trailblazer" (2007); "Best under 40" (2006)
- S.F. Adult Protective Services "Above and Beyond" Award (2005)
- S.F. Bay Guardian *Local Hero* (2004)
- Chinese World Journal *Local Hero* (2005, 2000)
- Minority Bar Coalition Outstanding Legal Service (2000)
- Asian American Bar Association of the Bay Area: Joe Morozumi *Litigator of the Year* (2000);
- Republic of China International Chinese Youth Achievement Award (1999)

**TEACHING/
PRESENTATIONS**

• **SELECTED TRAININGS**

- *Hate Crimes and Human Trafficking*, Consulate of the People's Republic of China (2011)
- *Hate Crimes Prosecution*, U.S. Attorney Regional Conference on Hate Crimes (2011)
- *Hate Crimes and Human Trafficking*, Consulate General of Mexico (2010)
- *Chinese Americans*, Administrative Office of the Courts statewide training for judges (2006)
- *Practitioner in residence*, Santa Clara University School of Law (2004)
- *Public Interest Commencement Address*, U.C. Davis School of Law (2001)

• **ADJUNCT PROFESSOR OF LAW**

- U.C. Berkeley School of Law (Spring 2007)
- Golden Gate University School of Law (Spring 2004, Spring 2006)

**SELECTED
WRITINGS**

• **BOOKS/REPORTS**

- "Hmong Campaign for Justice: A Practitioner's Perspective," 9 *Asian Law Journal* 83 (2002), profiled by the Advancement Project's Community Justice Resource Center; reprinted in *LAWYER'S ETHICS AND THE PURSUIT OF SOCIAL JUSTICE: A CRITICAL READER* (NYU Press).

- *ANTI-ASIAN VIOLENCE IN NORTH AMERICA*, Co-Editor (Altamira Press, 2001).

- "The Interrelationship between Anti-Asian Violence and the APA Community," 21 *Chicano Latino L.Rev* 17 (2000), reprinted in *NOTABLE SELECTIONS IN RACE AND ETHNICITY*, 3RD ED. (McGraw Hill) and *RACE, ETHNICITY AND GENDER* (Pine Forge Press).

- *NATIONAL AUDIT ON ANTI-ASIAN VIOLENCE*, co-principal investigator (1996-1999), reprinted at 5 *UCLA Asian Pac. Am. L.J.* 99 (1998).

• **LAW REVIEW ARTICLES**

- "Supporting the Right to Marry: *Amicus Brief* on Behalf of 22 Asian Pacific American Organizations in *Woo v. Lockyer*," 13 *Asian L.J.* 119 (2006).

- "Selective Prosecution in the Case of Wen Ho Lee," 7 *UCLA Asian Pac. Am. L.J.* 57 (2001).

- "In Defense of Quotas: Proportional Representation and the Involuntary Minority," 1 *UCLA Asian Pac. Am. L.J.* 1 (1992) [inaugural article].

• **EDITORIALS**

- *Asian Americans Should Support the Right to Marry*, *Chinese World Journal*, May 3, 2004

- *Internment: More Than a Government Mistake*, *AsianWeek*, February 27, 2003

- *Why Asian Americans Should Fear the USA PATRIOT Act*, *Pacific News*, Sept. 13, 2002

- *More Than Wen Ho Lee Was Wronged*, *Los Angeles Times*, September 3, 2000

- *Charged with Being Ethnic Chinese*, *New California Media*, August 18, 2000

EDUCATION:

UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA LAW CENTER Juris Doctor: May 1992

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY B.A. English: MAY 1989

PERSONAL:

Fluent in Mandarin Chinese, conversational Spanish. Three children: ages 6, 8, 10.

COVER PAGE

Please type or print in ink.

NAME OF FILER (LAST) (FIRST) (MIDDLE)
 HWANG UKTOR M

1. Office, Agency, or Court

Agency Name (Do not use acronyms)

Police Commission

Division, Board, Department, District, if applicable

Your Position

► If filing for multiple positions, list below or on an attachment. (Do not use acronyms)

Agency: _____ Position: _____

2. Jurisdiction of Office (Check at least one box)

- State
- Multi-County _____
- City of _____
- Judge or Court Commissioner (Statewide Jurisdiction)
- County of San Francisco
- Other _____

3. Type of Statement (Check at least one box)

- Annual: The period covered is January 1, 2013, through December 31, 2013.
- or-
- The period covered is _____ through December 31, 2013.
- Assuming Office: Date assumed _____
- Leaving Office: Date Left _____ (Check one)
- The period covered is January 1, 2013, through the date of leaving office.
- The period covered is _____ through the date of leaving office.
- Candidate: Election year 2014 and office sought, if different than Part 1: _____

4. Schedule Summary

Check applicable schedules or "None."

► Total number of pages including this cover page: 6

- Schedule A-1 - Investments - schedule attached
- Schedule A-2 - Investments - schedule attached
- Schedule B - Real Property - schedule attached
- Schedule C - Income, Loans, & Business Positions - schedule attached
- Schedule D - Income - Gifts - schedule attached
- Schedule E - Income - Gifts - Travel Payments - schedule attached

-or-

None - No reportable interests on any schedule

5. Verification

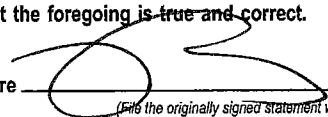
MAILING ADDRESS STREET CITY STATE ZIP CODE
 (Business or Agency Address Recommended - Public Document)
 P.O. Box 225301 SF CA 94122

DAYTIME TELEPHONE NUMBER E-MAIL ADDRESS (OPTIONAL)
 (415) _____ _____

I have used all reasonable diligence in preparing this statement. I have reviewed this statement and to the best of my knowledge the information contained herein and in any attached schedules is true and complete. I acknowledge this is a public document.

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Date Signed 3/25/14
 (month, day, year)

Signature 
 (File the originally signed statement with your filing official.)

SCHEDULE A-1

Investments

Stocks, Bonds, and Other Interests
(Ownership Interest is Less Than 10%)

Do not attach brokerage or financial statements.

CALIFORNIA FORM 700
 FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION
 Name
Victor Huang

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Bank of America
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Bank
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Citigroup
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Bank
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Cisco
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Networking Products
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Covance
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Pharmaceutical
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Infosys
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
IT Services
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Micron Technology
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Chip Manufacturer
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 02/28/13
 ACQUIRED DISPOSED

Comments: _____

SCHEDULE A-1

Investments

Stocks, Bonds, and Other Interests
(Ownership Interest is Less Than 10%)

Do not attach brokerage or financial statements.

Name
Victor Roman SG

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
National Retail Properties

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Real Estate

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Toqueville Gold Fund

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Mutual Fund

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
General Electric

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Utility

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Knight Capital Group

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Stock Broker

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Novartis

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Pharmaceutical

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Repsol

GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Oil/Energy

FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000

NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____
(Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)

IF APPLICABLE, LIST DATE:
 ____/____/13 ____/____/13
 ACQUIRED DISPOSED

Comments: _____

SCHEDULE A-1

Investments

Stocks, Bonds, and Other Interests
(Ownership Interest is Less Than 10%)

Do not attach brokerage or financial statements.

CALIFORNIA FORM 700
 FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION
 Name
~~Victor Huang~~ Victor Huang

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Southwest Airlines
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Airline
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 _____/_____/13 _____/_____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
U.S. Ecology
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Waste Management
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 _____/_____/13 _____/_____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Valero
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Oil Refinery
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 _____/_____/13 _____/_____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Walgreens
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Convenience Store
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 _____/_____/13 _____/_____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY
Yahoo
 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS
Internet
 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 _____/_____/13 _____/_____/13
 ACQUIRED DISPOSED

▶ NAME OF BUSINESS ENTITY

 GENERAL DESCRIPTION OF THIS BUSINESS

 FAIR MARKET VALUE
 \$2,000 - \$10,000 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000 Over \$1,000,000
 NATURE OF INVESTMENT
 Stock Other _____ (Describe)
 Partnership Income Received of \$0 - \$499
 Income Received of \$500 or More (Report on Schedule C)
 IF APPLICABLE, LIST DATE:
 _____/_____/13 _____/_____/13
 ACQUIRED DISPOSED

Comments: _____

SCHEDULE B
Interests in Real Property
(Including Rental Income)

Name
Victor Hwang

▶ ASSESSOR'S PARCEL NUMBER OR STREET ADDRESS
1127/027

CITY
San Francisco

FAIR MARKET VALUE IF APPLICABLE, LIST DATE:
 \$2,000 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000
 Over \$1,000,000

ACQUIRED / / 13 DISPOSED / / 13

NATURE OF INTEREST
 Ownership/Deed of Trust Easement
 Leasehold Other

IF RENTAL PROPERTY, GROSS INCOME RECEIVED
 \$0 - \$499 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

SOURCES OF RENTAL INCOME: If you own a 10% or greater interest, list the name of each tenant that is a single source of income of \$10,000 or more.
 None
Diana Naranjo, Korey Hood

▶ ASSESSOR'S PARCEL NUMBER OR STREET ADDRESS

CITY

FAIR MARKET VALUE IF APPLICABLE, LIST DATE:
 \$2,000 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000
 \$100,001 - \$1,000,000
 Over \$1,000,000

ACQUIRED / / 13 DISPOSED / / 13

NATURE OF INTEREST
 Ownership/Deed of Trust Easement
 Leasehold Other

IF RENTAL PROPERTY, GROSS INCOME RECEIVED
 \$0 - \$499 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

SOURCES OF RENTAL INCOME: If you own a 10% or greater interest, list the name of each tenant that is a single source of income of \$10,000 or more.
 None

* You are not required to report loans from commercial lending institutions made in the lender's regular course of business on terms available to members of the public without regard to your official status. Personal loans and loans received not in a lender's regular course of business must be disclosed as follows:

NAME OF LENDER*

ADDRESS (Business Address Acceptable)

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF LENDER

INTEREST RATE TERM (Months/Years)
 _____% None

HIGHEST BALANCE DURING REPORTING PERIOD
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

Guarantor, if applicable

NAME OF LENDER*

ADDRESS (Business Address Acceptable)

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF LENDER

INTEREST RATE TERM (Months/Years)
 _____% None

HIGHEST BALANCE DURING REPORTING PERIOD
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

Guarantor, if applicable

SCHEDULE C

Income, Loans, & Business Positions

(Other than Gifts and Travel Payments)

CALIFORNIA FORM 700
 FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION

Name
Victor Hawkins

▶ 1. INCOME RECEIVED

NAME OF SOURCE OF INCOME
S.F. County

ADDRESS (Business Address Acceptable)
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place.

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE

YOUR BUSINESS POSITION
Legislative Aide.

GROSS INCOME RECEIVED
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED
 Salary Spouse's or registered domestic partner's income
 Loan repayment Partnership
 Sale of _____
(Real property, car, boat, etc.)
 Commission or Rental Income, list each source of \$10,000 or more

 Other _____
(Describe)

▶ 1. INCOME RECEIVED

NAME OF SOURCE OF INCOME

ADDRESS (Business Address Acceptable)

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF SOURCE

YOUR BUSINESS POSITION

GROSS INCOME RECEIVED
 \$500 - \$1,000 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000 OVER \$100,000

CONSIDERATION FOR WHICH INCOME WAS RECEIVED
 Salary Spouse's or registered domestic partner's income
 Loan repayment Partnership
 Sale of _____
(Real property, car, boat, etc.)
 Commission or Rental Income, list each source of \$10,000 or more

 Other _____
(Describe)

▶ 2. LOANS RECEIVED OR OUTSTANDING DURING THE REPORTING PERIOD

* You are not required to report loans from commercial lending institutions, or any indebtedness created as part of a retail installment or credit card transaction, made in the lender's regular course of business on terms available to members of the public without regard to your official status. Personal loans and loans received not in a lender's regular course of business must be disclosed as follows:

NAME OF LENDER*

ADDRESS (Business Address Acceptable)

BUSINESS ACTIVITY, IF ANY, OF LENDER

HIGHEST BALANCE DURING REPORTING PERIOD
 \$500 - \$1,000
 \$1,001 - \$10,000
 \$10,001 - \$100,000
 OVER \$100,000

INTEREST RATE
 _____ % None

TERM (Months/Years)

SECURITY FOR LOAN
 None Personal residence
 Real Property _____
Street address

City
 Guarantor _____
 Other _____
(Describe)

Comments: _____

San Francisco
BOARD OF SUPERVISORS

Date Printed: April 11, 2014

Date Established: December 5, 2003

Active

POLICE COMMISSION

Contact and Address:

John Monroe Inspector
Police Commission
Thomas J. Cahill Hall of Justice, Room 505
San Francisco, CA 94103

Phone: (415) 553-1667

Fax: (415) 553-1669

Email: sfpd.commission@sfgov.org

Authority:

Charter, Sections 4.109 and 4.127 (Proposition H, November 4, 2003)

Board Qualifications:

The Police Commission shall consist of seven (7) members:

- > Three (3) members shall be nominated by the Rules Committee of the Board of Supervisors;
- and
- > Four (4) members nominated by the Mayor, at least one (1) shall be a retired judge or an attorney with trial experience.

Each nomination shall be subject to confirmation by the Board of Supervisors. The Mayor's nominations shall be the subject of a public hearing and vote within 60 days. If the Board of Supervisors rejects the Mayor's nomination to fill the seat designated for a retired judge or attorney with trial experience, the Mayor shall nominate a different person with such qualifications. If the Board of Supervisors fails to act on a mayoral nomination within 60 days from the date the nomination is transmitted to the Clerk of the Board of Supervisors, the nominee shall be deemed confirmed.

To stagger the terms of the seven members, of the first four members nominated by the Mayor, two members shall serve two year terms and two members shall serve terms of four years; and of the three members nominated by the Rules Committee, one member shall serve a term of one year, one member shall serve a term of two years, and one member shall serve a term of three years. The Clerk of the Board of Supervisors shall designate such initial terms by lot. All subsequent appointments to the commission shall be for four-year terms.

San Francisco
BOARD OF SUPERVISORS

The tenure of each member shall terminate upon the expiration of the member's term. The Mayor shall transmit a nomination or re-nomination to the Clerk of the Board of Supervisors no later than 60 days prior to the expiration of the term of a member nominated by the Mayor. For vacancies occurring for reasons other than the expiration of a member's term, within 60 days following the creation of such vacancy, the Mayor shall nominate a member to fill such vacancy if the vacancy is for a seat filled by nomination of the Mayor.

The District Attorney, Sheriff, and Public Defender may recommend persons to the Mayor and Board of Supervisors for nomination or appointment to the Commission.

The Mayor, with the consent of the Board, may remove a member the Mayor has nominated. The Board of Supervisors may remove a member the Rules Committee has nominated.

The Police Commission oversees the Police Department and the Office of Citizen Complaints (OCC). The OCC investigates complaints of police misconduct and neglect of duty. The Director of the OCC may verify and file disciplinary charges with the Police Commission against members of the Police Department arising out of citizen complaints that are sustained by the OCC after meeting and conferring with the Chief of Police.

Reports: None

Sunset Date: None